

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Jueves 12 de noviembre de 1992
Año XCII.—Núm. 28.248

"Ambulancias La Fuencisla" niega categóricamente el retraso en el traslado de Albino González

Representantes de la empresa de "Ambulancias La Fuencisla" han negado de forma "rotunda y categórica" los términos de la noticia aparecida en este diario en la que se afirmaba que el jugador del equipo Taberna el Porrón, Albino González, de la Segunda División provincial de fútbol sala, tuvo que esperar más de una hora la llegada de una ambulancia tras caer gravemente lesionado.

Por su parte, la delegada del equipo Autoescuela San Pablo ha desmentido que se vayan a emprender acciones judiciales contra la citada empresa de ambulancias.

Según explicó la delegada del equipo, al producirse la lesión

del jugador se solicitaron los servicios de varias ambulancias locales, así como a la Cruz Roja, que facilitó los teléfonos de "Ambulancias La Fuencisla". Una vez recibido el aviso, la ambulancia tardó algo menos de 15 minutos en desplazarse hasta San Ildefonso para recoger al accidentado que, en menos de media hora, estaba siendo atendido ya en el Hospital de la Misericordia.

"En los casos de urgencia—dijeron los representantes de la empresa—lo primero que pensamos es en el enfermo. Prueba de ello es que el pasado año realizamos casi 700 servicios que todavía no hemos cobrado".

(Pág. 14)

La iglesia de San Justo abre sus puertas tras una importante restauración

La iglesia segoviana de San Justo y Pastor, ubicada en el barrio de El Salvador, abrirá sus puertas mañana viernes después de haber sido restaurada por la Junta de Castilla y León por un importe de más de 43 millones de pesetas.

Este templo, que pudo haber sido construido, según los historiadores a finales del siglo XI o principios del XII, guarda en su interior unas importantes pinturas murales románicas, que estaban en peligro de desaparecer debido a las humedades del lugar y al abandono en el que se encontraba. Durante el transcurso de la rehabilitación se han encontrado importantes vestigios histórico-artísticos, entre ellos una sacristía que pudo pertenecer a una de



Al fondo, la sacristía encontrada en la capilla del Cristo de los Gascones, las primeras capillas construidas en honor del Santo Cristo de Los Gascones, una talla articulada del siglo XII. (Pág. 5)

AL DIA

3 Asociaciones de vecinos se manifestarán el domingo contra el campo de tiro.

4 Trabajo considera inviable la propuesta vasca para Klein.

8 La Fiscalía de Burgos pide 51 años de cárcel para dos policías.

10 Gutiérrez dice que Cuevas "encaja mal los avances de la democracia".

13 La Iglesia Anglicana aprueba el sacerdocio femenino.

16 Clemente vuelve a contar con Butragueño para el compromiso de la Selección



El proyecto pretende dar una imagen distinta de este tradicional paseo comercial.

PEÑALOSA

Los comerciantes, a favor de aparcamientos en el Paseo del Salón

Los retrasos hacen peligrar el PRICO de la Calle Real

"El PRICO ha corrido el riesgo de ser un proyecto fantasma". Con esta frase, el arquitecto de este proyecto de revitalización comercial para la Calle Real puso de manifiesto la inquietud entre los comerciantes de la zona por el retraso en la aplicación del mismo.

Este proyecto, que fue presentado hace ya varios meses, pretende dotar a la calle Real de una imagen comercial definida, donde la calidad y la atención al cliente, unidos a una homogeneidad en las fachadas y signos externos, convertirán a esta zona en un "centro comercial espontáneo", en palabras de José Angel Rodrigo, redactor de dicho estudio

La iniciativa llevada a cabo

por la Junta de Castilla y León, con la colaboración de la Asociación de Comerciantes de la

José Angel Rodrigo pidió que se "mantenga el entusiasmo" a comerciantes e instituciones.

Calle Real, ha recibido un significativo impulso por parte del Ayuntamiento de Segovia que, en la reunión mantenida ayer con representantes de los comerciantes, se comprometió a elaborar un presupuesto para la eliminación del cableado aéreo de toda la vía, una de las premisas básicas que se recogen en el proyecto.

José Angel Rodrigo invitó a comerciantes e instituciones a "que no decaiga el entusiasmo por el proyecto", manifestándose favorable a la creación de un aparcamiento subterráneo en el Paseo del Salón.

(Pág. 3)

El fiscal general ordena recurrir el auto del juez de Filesa

El fiscal general del Estado, Eligio Hernández, ha dado órdenes para que se recurra el auto dictado ayer por el juez Marino Barbero, en el que daba 24 horas al Partido Socialista Obrero Español para que entregase las cuentas del partido y autorizaba el registro del Banco de España, informaron fuentes de la Fiscalía.

Por otro lado, el Banco de España entregó al juez que instruye el caso Filesa, Marino Barbero, toda la información requerida sobre las operaciones financieras relacionadas con este sumario, según afirmaron fuentes del instituto emisor, que eludieron, no obstante, precisar el tipo de documentación entregada ayer al magistrado.

(Pág. 10).



Eligio Hernández.

ARCHIVO

MADE IN SPAIN

¿Dónde está el Clinton español?

GRACIANO PALOMO

La sonrisa cuesta menos que la electricidad y da más luz. Que se lo pregunten a William Jefferson Clinton, el nuevo amo del imperio. Por cierto, magnífico trabajo periodístico el realizado por José Luis Guerrero sobre la realidad estadounidense tras su estancia en el coloso del norte, que nos acerca con datos y conocimiento de causa a la actualidad del país líder; no todo van a ser reproches críticos porque también hay talento, honestidad y entrega por estos lares. Los norteamericanos, gentes prácticas, han preferido las formas suaves, insinuantes, peligrosas y desconocidas de Hillary a la seguridad de las redondeces de Barbara en la que no hay precipicios, pero tampoco goce de presente y resquicios de futuro.

La lección americana es, a mi entender, sumamente interesante para el propio acontecer y devenir de Europa y de España. Por encima de todas las cosas, Bill Clinton es el cambio de generación, el triunfo de la alternativa; por otro lado, la rebelión ante un mal estado de cosas; la sublevación ante la resignación comodona, la valentía ante el futuro.

Se dan tantas concomitancias —salvando las diferencias y las enormes distancias, por supuesto— entre la situación política, económica y social de los Estados Unidos y España que los expertos se preguntan dónde está el Clinton español, dónde mora, por dónde navega, cómo echarle el lazo. ¿Está en la política activa o en los negocios? ¿En la actividad privada o en la pública? ¿En la universidad o en la periferia? ¿En Génova 13 o en Alcalá 14?

Lo seguro es que no es Felipe González que ya se había arreglado la situación con George Bush, quien ha dado una soberana lección de cómo hay que saber perder, dejando el poder con toda la dignidad y toda la majestad de un estadista. Contra la realidad y el empuje de los tiempos no se puede ir. Sencillamente. Aznar —quien por cierto se encontraba ese día de incógnito en Estados Unidos— se ha apresurado a decir simplemente esto: "El viento que sopla desde Arkansas barrerá muy pronto España".

Puede tratarse más de un deseo que de una realidad, si bien es cierto que por ahí anda Javier Arenas —¡Ojo con este sevillano listo y fino!— con

una encuesta definitiva en la mano: Al día de hoy la distancia entre el PSOE y el PP es sólo de tres puntos. Yo me lo creo. Entre otras cosas, porque la ha dirigido el profesor Díez Nicolás, un ex del CIS. No hay más que aplicar el oído en un supermercado, en el metro o escuchar al vecino cómo se esconde cuando llega el cobrador.

Pero Clinton ha ofrecido arreglar la economía y pensar durante cuatro años en América, es decir, ir a lo suyo por corto y por derecho. Bush se dedicó a ganar guerras; a derribar el "imperio del mal"; a poner de acuerdo a árabes e israelíes; a dar patentes de estadista a Felipe González, y a cambio ha recibido una gran patada en el trasero propinada por sus conciudadanos que viven hoy peor que hace cuatro años.

Pero, claro, América es un pueblo sin miedo; España tiembla de pavor. Si hay que morir, han dicho los habitantes de Iowa, New York, Florida, California, etc, lo haremos dando la cara y tocando el saxo. Bush y sus amigos europeos ya saben en propia carne que la experiencia es un peine que te dan cuando te quedas calvo.

Un pequeño lazo rojo

PATRICIA MARTIN

Durante estos últimos meses numerosos profesionales del mundo de la comunicación, el cine y la cultura, y otros muchos no tan conocidos, lucen en la solapa de su vestuario un pequeño lazo de color rojo. Con él muestran su total apoyo a una campaña que tiene como objetivo la plena integración de los afectados por el virus del SIDA en nuestra, a veces tan injusta, sociedad.

Con demasiada frecuencia, el género humano tiende a olvidar que el mero hecho de que el cuerpo de estas personas esté infectado por este virus no nos da ningún derecho a dejar de considerarles como hombres, mujeres y niños normales. Ellos se merecen todo nuestro apoyo y solidaridad, para poder dejar de lado la idea de que esta enfermedad es sólo cosa de homosexuales y drogadictos, o lo que es lo mismo, de aquellos a quienes la sociedad no suele considerar como componentes de la misma.

Acontecimientos como la entrega del Premio Príncipe de Asturias de la Concordia a la actriz norteamericana Liz Taylor por su infatigable lucha en favor de los enfermos de SIDA, como presidenta de la Fundación AMPAR, o el valor y arrojo demostrado por la estrella de la NBA, "Magic" Johnson, para reconocer ante el mundo entero su condición de seropositivo, a pesar de ser un ídolo para millo-

nes de adolescentes de todo el mundo, y aunque su esfuerzo se haya visto truncado por la insolidaridad de unos cuantos compañeros, son dos ejemplos que nos deben de hacer recapacitar sobre el alcance y la gravedad que esta enfermedad tiene para todos los países, desarrollados o no, y la situación de injusticia social que sufren muchos de los afectados por este síndrome.

VICTIMAS INOCENTES

El comportamiento más inhumano recae sobre los más inocentes, los niños, quienes son incapaces de comprender por qué no pueden ir al colegio y jugar con los que antes eran sus compañeros, o por qué su sola presencia en las calles provoca el rechazo de sus vecinos. El miedo que sienten los padres de los otros chavales es, sin duda, un sentimiento natural de protección, pero no por ello deja de ser un sentimiento injusto y a veces incomprensible si tenemos en cuenta que actualmente se conocen las posibles vías de contacto de la enfermedad y la muy difícil probabilidad de que éstas se den en el ambiente escolar.

Los afectados por el virus del SIDA no tienen que ser una carga para la sociedad, muy al contrario, tienen que recibir de ella toda la ayuda posible, que es mucha. Cada uno de nosotros puede aportar a esta lucha su granito de arena. Exteriormente un lazo rojo, en el corazón comprensión y humanidad.

Una llamada a la solidaridad

*CIUDADANOS
POR LA SUPERVIVENCIA*

Se habla mucho del Tercer Mundo. Desde la prensa, la TV y la radio nos llegan noticias sobre la situación intolerable de hambre en Somalia o en Etiopía, sobre las catástrofes naturales en Asia o Latinoamérica, sobre los conflictos políticos que generan cientos de miles de refugiados en Angola o Mozambique. ¿Y qué se hace al respecto? Más bien poco, mandarles ropa y alimentos o fotografiarse a su lado, iniciativas asistenciales que procuran buena conciencia barata y no salvan a quienes van destinadas o refugiarse en el "no se puede hacer nada" o "no es culpa nuestra".

El Primer Mundo tiene una responsabilidad y esa responsabilidad es fundamentalmente política, por consiguiente de toda la sociedad y de los gobiernos en cuanto a representantes de la misma.

La ayuda que se da al Tercer Mundo debe ser suficiente para que logre un despegue propio y sostenido. Y en este sentido, el camino trazado por la ONU de que cada país rico entregue el 0,7% de su Producto Nacional Bruto (PNB) para el desarrollo del Sur es, en principio, correcto si no se tergiversa su uso. Pero los países acuerdan darlo y España, por ejemplo, hasta ahora no da ni 0,2%. En Río salen muchos análisis pero ningún compromiso concreto y todos

nos quedamos en las buenas intenciones y seguimos despilfarrando. Es necesario superar esa hipocresía y adoptar medidas concretas ya.

En esta línea somos un grupo de personas que en unión con otros y bajo el lema "Ciudadanos por la supervivencia y la solidaridad" nos estamos movilizándolo para que se tome conciencia desde la sociedad y desde los que la gobiernan, de que el hambre es el primer problema de la humanidad.

Como una primera medida, y sin quedarse por supuesto ahí dado que mediante mecanismos financieros y comerciales, monopolio tecnológico, etc les estamos extrayendo gran parte de su riqueza, pedimos que "ya en los presupuestos nacionales del 93 se incluya el 0,7% del PNB para el desarrollo de los países pobres". Por ello estamos saliendo a la calle para solicitar de los ciudadanos el envío de cartas a los representantes de los grupos políticos del Parlamento pidiéndoles el voto de su grupo a favor de esta propuesta. La conciencia y la solidaridad nos los exigen.

VENDEDOR

Para SEGOVIA y PROVINCIA

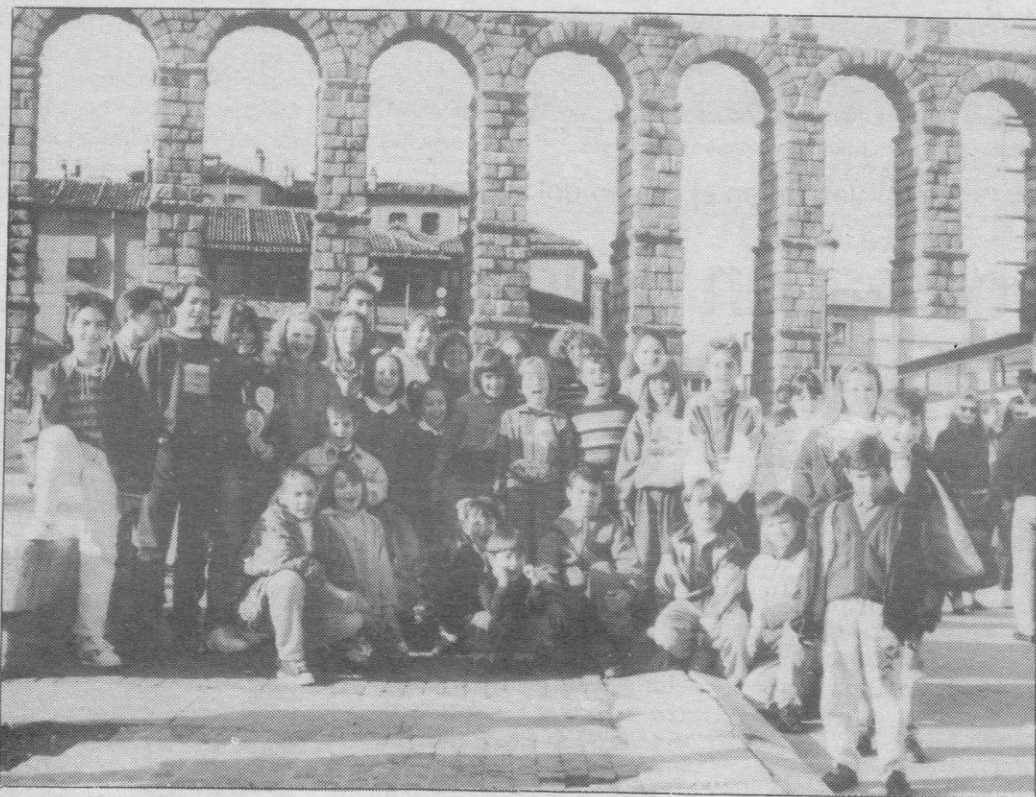
— se precisa —

Ofrecemos altos ingresos. Formación a cargo de la Empresa.

INTERESADOS llamar Telf. (983) 71 11 55



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA



Excursión organizada por la CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA al Parque de Atracciones de Madrid, el día 7 de Noviembre, para los clientes de los "CHACHICAJEROS", donde pasaron un día inolvidable.

Los comerciantes de la Calle Real insisten en los aparcamientos bajo el Paseo del Salón

José A. Rodrigo afirma que el PRICO ha corrido el riesgo de ser un "proyecto fantasma"

El arquitecto redactor del Proyecto de Revitalización Integral del Comercio (PRICO) en la Calle Real, José Angel Rodrigo, afirmó ayer en el acto de presentación del mismo que esta iniciativa ha corrido el riesgo de ser un "proyecto fantasma", solicitando de los comerciantes y las instituciones que "mantengan el entusiasmo" por esta idea.

M.G.

La Asociación de Comerciantes de la Calle Real, convocó ayer en un conocido restaurante segoviano a los medios informativos locales para dar a conocer los avances más significativos que se han producido en el desarrollo del PRICO, que cuenta con el apoyo y la financiación de la Junta de Castilla y León.

José Luis Pérez Fuentes, presidente de la citada asociación, señaló la inquietud mostrada por los comerciantes de esta zona, señalando que esta iniciativa "no tiene un futuro muy halagüeño en cuanto al tiempo", ya que en su opinión, han transcurrido muchos meses desde la presentación del PRICO hasta concretar sus primeras realizaciones.

En este mismo sentido se manifestó José Angel Rodrigo, que indicó que el calendario de fases del proyecto es "un poco incierto". "Lo ideal sería que tuviéramos un *planing* con fechas que se pudieran ir cumpliendo —dijo— pero los plazos dependen del dinero. Todos deben entender que estamos haciendo un centro comercial espontáneo y que esto es muy bueno para la ciu-



José Angel Rodrigo y José Luis Pérez Fuentes, durante la reunión con los periodistas.

PEÑALOSA

dad, por eso es importante que no decaiga el entusiasmo por el proyecto ni entre los comerciantes ni en las instituciones".

Rodrigo afirmó que el proyecto ha causado una gran expectación en toda España, mostrando su interés por aplicar iniciativas de similares características en otras ciudades. "A pesar de que el PRICO ha corrido el riesgo de ser un proyecto fantasma —dijo el arquitecto— en muchas de las más importantes ciudades de España se ha mostrado un vivo interés por esta iniciativa".

CABLES AEREOS

Los comerciantes de la Calle Real tuvieron ayer una reunión con la comisión de urba-

nismo municipal, en la que dieron a conocer los detalles más importantes del PRICO. Los comerciantes solicitaron al Ayuntamiento que eliminara el cableado aéreo que existe en toda la zona y que colaborara en la agilización del proyecto. Por su parte, el Ayuntamiento se comprometió a elaborar un presupuesto sobre la ocultación de cables en la Calle Real, para lo cual se mantendrán reuniones en los próximos días con representantes de Unión Fenosa y comerciantes.

Pérez Fuentes se congratuló de la buena disposición que han encontrado en el municipio, al cual se ha solicitado que colabore con el PRICO fa-

cilitando los permisos de obra oportunos y permitiendo la retirada de cables aéreos.

APARCAMIENTOS

Por otra parte, los comerciantes volvieron a insistir en la necesidad de un aparcamiento bajo el Paseo del Salón. José Angel Rodrigo afirmó que es necesario un aparcamiento "con accesibilidad hacia la zona centro sin que se perjudique a las principales arterias de la ciudad". "El Salón —dijo— es un sitio útil y sencillo; con capacidad para albergar muchos vehículos y con un fácil enmascaramiento, lo cual no perjudicaría en ningún modo al aspecto actual de este bonito paseo".

Un insumiso segoviano, juzgado en Cáceres

A.S.

El Juzgado de lo Penal de Cáceres ha comenzado esta mañana a ver la causa que se sigue contra el joven Juan Carlos Escribano Velasco por un delito de insumisión a la Presidencia Social Sustitutoria del servicio militar. El fiscal pide una pena de cinco meses de arresto mayor para el insumiso segoviano.

Los hechos motivo de la demanda judicial se remontan a noviembre de 1990, cuando Escribano fue destinado a un centro de la tercera edad de la localidad cacereña de Cuéscar para desempeñar allí su periodo de Presidencia Social Sustitutoria, ya que el joven se había declarado objetor de conciencia. En los próximos días se conocerá el contenido y el resultado de la sentencia.

APOYO DEL CONSEJO DE LA JUVENTUD

La asamblea general extraordinaria del Consejo Local de la Juventud aprobó el pasado viernes una propuesta presentada por las juventudes del Centro Democrático y Social en la que muestra públicamente su apoyo y solidaridad con los insumisos segovianos recientemente juzgados y condenados, al tiempo que muestra su total rechazo a la actual Ley del Servicio Militar, que en su opinión es la causante de que se produzcan estas situaciones.

Recientemente, otro insumiso segoviano, Luis Alberto Romero, ha sido condenado a cuatro meses y un día de arresto mayor por abandonar la PSS que estaba realizando en un centro asistencial de Soria.

La concentración contra el campo de tiro se celebrará el próximo domingo

A.S.

El próximo día 15 tendrá lugar la anunciada concentración contra la actual ubicación de las instalaciones militares. La concentración, organizada por varias asociaciones de vecinos, se celebrará frente a la Academia de Artillería en la plaza Alto de los Leones de Castilla, más conocida popularmente como Plaza del Regimiento.

Ignacio Tapia y Eduardo Matanzas, en representación de las asociaciones que participan en la protesta, han dado a conocer a los medios informativos los datos de la concentración, que tendrá lugar de doce del mediodía a dos de la tarde.

Los participantes reclaman de las administraciones responsables la apertura al tráfico rodado y peatonal de la calle Coronel Rexach, el equipamiento con simuladores de tiro al actual polígono de Baterías-Matabueyes y la retirada del polvorín de su actual emplazamiento.

Ignacio Tapia, representante de la asociación de Parque Robledo, ha insistido en aclarar que la concentración no supone una oposición a las instalaciones militares "per se" sino a su actual emplazamiento.

"Hay quien está confundido respecto a las intenciones de esta protesta. No vamos en contra de la Academia de Artillería, sino de la situación actual de las instalaciones militares porque frenan la expansión natural de Segovia y de los núcleos de población situados en la carretera de La Granja".

Durante la rueda de prensa, se refirieron una vez más a los peligros que para la población suponen las prácticas de tiro con fuego real y la dificultad de controlar con exactitud el paso de caminantes o ciclistas en la zona donde se realizan dichas prácticas.

"Creemos que Segovia, como grupo social, debe tener una opinión al respecto y manifestarla.

Al igual que se la debe tener en cuenta a la hora de la ubicación definitiva de las academias tras la reestructuración que se va a llevar a cabo próximamente de las enseñanzas militares. Si, como al parecer, está previsto que los estudios se aglutinen, Segovia debe tener su oportunidad al igual que ciudades como Zaragoza y Toledo y no perder como hasta ahora, más oportunidades de desarrollo económico".

Con respecto a las manifestaciones realizadas por el alcalde en el sentido de que mantiene contacto permanente con el Ministerio de Defensa de cara a la firma del convenio para la cesión de las viejas instalaciones, Ignacio Tapia manifestó que "las autoridades del Ministerio de Defensa se están riendo tanto de éste como de anteriores alcaldes de la ciudad".

Afirmaron por otra parte que la asociación de vecinos de Santa Eulalia es la única que se ha



PEÑALOSA

La concentración se celebrará frente a estas instalaciones militares.

descolgado de la convocatoria de la concentración porque, al parecer, a los vecinos se les ceden parte de las instalaciones para la realización de diversas actividades como la preparación de la carroza de ferias, "y no le parecía correcto sumarse a esta protesta a la junta directiva de la asociación, aunque otra cosa es

que los vecinos a quienes les afecta de forma especial el cierre de la calle Coronel Rexach, lo hagan".

Los organizadores de la concentración han colocado pancartas informativas en lugares estratégicos y en los barrios más afectados por las prácticas del campo de tiro.

El comercio de José Zorrilla quiere más accesos a su calle

JESUS MARTINEZ CALLE

Los comerciantes de José Zorrilla desean que se aumente el número de accesos que ahora existen desde la avenida José Antonio hasta su calle. Con este motivo, una representación del comercio de la zona se reunió ayer en el Ayuntamiento con el concejal de Urbanismo y Obras, Alfonso Estirado.

Los empresarios consideran que es suficiente con los tres accesos que hay desde la parte de Conde Sepúlveda y Santo Tomás, pero piden que se convierta la calle Ortiz de Paz en una vía de doble dirección, permitiendo la entrada de vehículos a José Zorrilla desde la plaza del Alto de los Leones de Castilla.

Según Mariano Martín Pastor, portavoz de los comerciantes, el acceso que hay ahora abierto resulta muy complicado, pues es necesario atravesar hasta cinco calles: travesía de Castillejos, plaza del Carrasco, travesía del Rancho, Cantarranas, calle de las Conchas y travesía de Miraflores.

Estirado no ve mal la posibilidad apuntada por los empresarios, pues piensa en una futura conexión transversal en la ciudad por la calle Coronel Rexach, Ortiz de Paz y Antonio Machado. "Tampoco es deseable —añadió— otra propuesta realizada por los comerciantes de convertir en una calle de doble dirección Teniente Coronel Fernández de Castro".

El mayor inconveniente a la transversal planteada por el Ayuntamiento vendría constituida por la casa que hace esquina al inicio de Antonio Machado. "Estamos —comentó Estirado— tratando de encontrar a los dueños de la finca para buscar una solución al tema".

Los comerciantes de José Zorrilla proponen también que el tráfico por su calle pueda llegar hasta la misma Puerta de Madrid, idea que no ven con tan buenos ojos el concejal de Urbanismo pues supondría remodelar de nuevo Obispo Quezada.

"Suponía ignorar la deuda existente de 302 millones de pesetas"

La propuesta vasca sobre Klein resultaba inviable, según Trabajo

La Dirección Provincial de Trabajo considera que la propuesta realizada por el grupo vasco en torno a Klein "no merece respuesta por parte de la Administración, por cuanto supone ignorar la deuda existente de 302.693.396 pesetas" y olvidar todas las formalidades que el Reglamento de Recaudación impone.

JESUS MARTINEZ CALLE

Tras la oportuna autorización de la Dirección Provincial de la Tesorería de la Seguridad Social, el organismo recaudatorio decidió sacar a subasta pública los bienes embargados a Klein. Ayer, representantes de los extrabajadores de la factoría mostraban, a través de este periódico, su asombro ante la decisión de la Seguridad Social, pues entendían que la Administración no había contestado a la propuesta efectuada el pasado 28 de octubre por el grupo vasco a la Dirección Provincial de Trabajo y que consistía en pagar 150 millones de pesetas (65 en el plazo de nueve meses y el resto a negociar).

Trabajo ha enviado un amplio escrito a esta Redacción en el que expone "los hechos que han dado origen" a la próxima subasta de bienes embargados a Klein S.A. y que terminan con la propuesta realizada por Dionisio Sáez Chillón, como secretario del consejo de administración de Klein, "sobre la base de una propiedad horizontal tumbada que pretende constituir en la finca embargada".

Según la Dirección Provincial de Trabajo, la propuesta consistía en dejar libres de cargas dos fincas de 18.864 y 2.542 metros cuadrados respectivamente; adjudicarse la entidad sucesora de Klein 5.380 metros cuadrados, que valora en 65 millones, abonables un millón cada uno de los siguientes ocho meses y el resto en el noveno; y pagar, por lo demás, otros 85 millones en



Miembros del comité de empresa con su abogado asesor.

la forma en que se negociara en los siguientes días.

En su amplio escrito, Trabajo se remonta hasta el mes de abril de este año, cuando se decidió homologar el pacto de extinción de los 206 contratos de trabajo suscrito por la dirección de Klein y su comité de empresa; y, a continuación, Luis Martín, en representación de la entidad, solicitaba una prórroga de dos meses para el pago de las cuotas establecidas en el anterior aplazamiento extraordinario concedido a la misma, una "solicitud de la que desistió la propia empresa al incumplir los requisitos establecidos".

ESCISION

Ya en julio, según Trabajo, los señores Martín y Sáez Chillón presentaron al director provincial un programa de escisión de Klein, manifestando su intención de pedir un nuevo aplazamiento y de vender la parte destinada a la fabrica-

ción de manguitos a la empresa FARE, para lo que solicitaban el levantamiento del embargo de esa parte.

En septiembre, continúa el comunicado de prensa, representantes de la empresa Codan y el letrado Sáez Chillón proponen segregar en parcelas la finca donde está Klein, asumiendo cada futuro comprador la deuda proporcional, posibilidad rechazada días más tarde por el director provincial, quien anunció que "de no solicitarse aplazamiento, proseguirían los trámites tendentes a la ejecución".

Tras la presentación por parte de Klein S.A. de una propuesta de distribución de responsabilidad y la celebración de una nueva reunión entre las partes implicadas, se les pide a los posibles compradores "que presenten en el plazo que ellos mismos establecen (antes del 25) un plan de viabilidad y una propuesta formal de pago".

El obispo se recupera de la operación de cataratas

JESUS MARTINEZ CALLE

El obispo de Segovia, Antonio Palenzuela, se recupera estos días de la intervención quirúrgica a la que fue sometido en el Hospital de la Misericordia hace tan solo una semana.

Palenzuela, que fue operado de cataratas por el doctor Juan Vidachea, guarda ahora unos días de reposo en su propio domicilio. El obispo de la ciudad señaló esta misma mañana a esta Redacción que llevaba varios años posponiendo el paso por el quirófano. "Veía ya mal —indicó—, sobre todo en los lugares donde había poca luz".

Palenzuela se muestra ahora esperanzado con que la operación a la que ha sido sometido le permita recuperar la vista. "Próximamente —anunció— me levantarán la cura y me pondrán unas gafas nuevas, con lo que en pocos días podré incorporarme a mis labores".

El obispo de Segovia quiso, para terminar, agradecer por medio de EL ADELANTADO DE SEGOVIA las muchas llamadas que ha recibido estos días, por parte de segovianos, interesándose por su estado de salud.

Una persona, herida grave en accidente de circulación

A.S.

Una persona resultó herida de gravedad en un accidente de circulación ocurrido ayer en la carretera nacional 110, informó hoy el Gobierno Civil.

El incidente de tráfico tuvo lugar cuando un turismo matriculado en Zaragoza se salió de la calzada por el lado izquierdo. El conductor del mismo, que responde a las iniciales S.G.J. y que fue quien sufrió heridas de pronóstico grave, ha sido puesto a disposición judicial, al igual que su turismo, por circular con una tasa de alcoholemia superior a la permitida.

Con la fuerza de un gran equipo La experiencia de 40 años

Una imagen nueva y el respaldo de la primera cadena de electrodomésticos

Abrimos un nuevo establecimiento para ofrecer lo mejor



ELECTRODOMESTICOS

eulalio moreno

RED ELITE
ELECTRODOMESTICOS

Ahora en:

JOSE ZORRILLA
N.º 54 SEGOVIA

Teléfono 43 26 33

AVISO.— Sorteo 46

Se pone en conocimiento del público que de conformidad con las Normas 25.ª y siguientes de las reguladoras de Lotería Primitiva y 30.ª y siguientes de las Apuestas Deportivas, se ha procedido sin perjuicio de lo dispuesto en la Norma 27.ª de Lotería Primitiva y 32.ª de Apuestas Deportivas, a la anulación de las Apuestas formuladas en los boletos cuyas validaciones correspondan a los números siguientes:

N.º Validadora N.º Secuencia
70.096 25.399

Los concursantes que tuvieran en su poder Cuerpos B (resguardo) con los números anteriormente reseñados, pueden solicitar del establecimiento correspondiente o de la Delegación el reembolso de la cantidad abonada.

Segovia, a 11 de Noviembre de 1992
EL DELEGADO



Portada románica de acceso a la torre y a la capilla del Cristo. PEÑALOSA



Sala capitular del Cristo de Los Gascones, mandada construir por Juan Belez de Arcaya en 1658. PEÑALOSA

Durante el proceso de restauración se ha hallado una sacristía junto a la capilla del Cristo de Los Gascones

La iglesia de San Justo y Pastor vuelve a abrir sus puertas a la devoción segoviana

El 1 de junio de 1991 la Dirección General de Patrimonio y Promoción Cultural de la Junta de Castilla y León adjudicaba a la empresa segoviana Gómez y Gómez, las obras de restauración de la iglesia de San Justo y Pastor en algo más de 43 millones de

CONSUELO HERRERO

La iglesia de los santos Justo y Pastor es una modesta construcción románica que los historiadores sitúan a finales del siglo XI o principios del XII, de nave única cubierta de armadura de madera, arco triunfal, presbiterio y ábside semicircular.

En la década de los años sesenta de nuestro siglo, fueron descubiertas sus conocidas pinturas murales y la decoración esculpida sobre la puerta de entrada a la primitiva capilla del Santo Cristo de Los Gascones. En los últimos años la iglesia estaba sufriendo graves deterioros por las humedades existentes, sobre todo en las pinturas, debido a las filtraciones de la cubierta. El techo de la sacristía se había derrumbado y la decoración de la capilla barroca del Cristo, mandada construir por el fabricante de paños Juan Belez de Arcaya en 1658, estaba perdiéndose. Este grave deterioro movió al párroco de El Salvador, del que depende este templo, Desiderio Arranz, a presentar a la Junta de Castilla y León una serie de fotografías, en las que podía verse, claramente, como la puerta románica de entrada a la capilla, estaba perdiendo su policromía original debido a la humedad del lugar. La Junta, adjudicaba en mayo de 1991 unos 17 millones de pesetas para su restauración que posteriormente fueron ampliados a algo más de 43 millones.

“Lo que hemos hecho principalmente es una labor de repara-

ción. —comenta Alberto García Gil, el arquitecto encargado de la obra— San Justo había quedado cerrado y un poco abandonado. El templo tiene muy mala ventilación y las humedades habían provocado goteras y derrumbes. El agua subterránea que baja

“Da la impresión como si San Justo hubiera existido antes del año 1100, hubiera sido terminado posteriormente y la portada del testero y la sur pudieran haberse construido con anterioridad”

desde la plaza de El Salvador, por la calle Santa estaba inundando la iglesia y las escaleras de acceso a la torre estaban derrumbadas. Además, la capilla barroca del Cristo nunca había sido restaurada y el chapitel amenazaba ruina”.

HALLAZGOS

Para evitar las filtraciones de agua se ha construido un foso de tres metros de profundidad alrededor del templo que impide que las humedades, interiores y exteriores, procedentes de la calle Santa no perjudiquen la iglesia. Igualmente se ha reconstruido la bóveda de la sacristía nueva y se ha consolidado la bóveda de la capilla, que acoge la talla articulada de madera del Cristo de Los Gascones.

Entre los hallazgos encontrados en esta restauración se han descubierto dos nuevos arcos

pesetas, según el proyecto del arquitecto restaurador Alberto García Gil. Mañana viernes este templo románico volverá a abrir sus puertas, tras un largo proceso de rehabilitación, y tras haber encontrado en él importantes vestigios histórico artísticos.

que dan a la calle Santa, que han sido cerrados con un cristal y una reja, pero a través de los cuales se puede ver desde el exterior el interior de la iglesia y más concretamente la pila bautismal en la que San Alonso Rodríguez fue bautizado en 1530.

Peró uno de los más importantes vestigios encontrados, y que según Alberto García Gil tendrá que ser estudiado por los arqueólogos, es el hallazgo de una pequeña sacristía, hasta ahora tapiada, junto a la capilla barroca del Cristo, y a la que se puede acceder desde la entrada a la torre, y que pudo pertenecer a una primitiva capilla, mucho anterior a la construida en 1658.

“Este hallazgo y la atracción que desde siempre ha provocado este iglesia, más incluso que la de El Salvador y que fue empezada a construir al mismo tiempo, provocan que el arquitecto, analizando los datos de las paredes, se pregunte si verdaderamente conocemos la fecha de construcción del lugar”, afirma Alberto García Gil.

“Las primeras paredes de San Justo son de trascendencia árabe, de un tipo de fábrica que

todavía en Turquía se llama “alaturca”, compuesta de mampostería de piedra y de hiladas de ladrillo. Esto son la nave, el ábside y la parte baja de la torre. Esto es anómalo en todas las iglesias segovianas del siglo XII, pero, sin embargo, los remates de esos muros son de un románico del siglo XII con un cambio de material, de diseño, de concepto. La cornisa interior de la nave es morisca y la exterior es del románico más culto segoviano”.

“Da la impresión —continúa el arquitecto— como si San Justo hubiera existido antes del año 1100, hubiera sido terminado posteriormente e incluso, me da la impresión que tanto la portada del testero como la portada sur pudieran haber sido hechos sobre muros anteriores, incluso el ventanal románico que da a la fachada principal. Hay que tener en cuenta, que el románico en caliza de San Justo es bastante tardío, no es nada de primitivo. Sin embargo, sus muros moriscos son muy primitivos”.

“¿Tiene esto que ver, por ejemplo, con el descubrimiento que hemos hecho de una primera capilla del Cristo? —se pregunta el arquitecto— ¿Pudo existir anterior a la construcción de 1658 una capilla del Cristo más sala de la Cofradía de la Esclavitud, dos espacios cuadrados y unidos? Lo que si sabemos es que Juan Belez agrandó la nave de la Sala Capitular, luego es que existía de antes. Ahora nos quedan unas preguntas para que el historiador pueda investigar”.

Una larga historia

C.H.

La iglesia de San Justo y Pastor ha sido desde antiguo un lugar de fuerte devoción segoviana.

La presencia de la imagen del Cristo de Los Gascones, una talla de madera, con los brazos articulados para celebrar con ella la ceremonia del Descendimiento en Semana Santa, venerada por la Cofradía de la Santa Esclavitud y custodiada por los abogados segovianos, atrajo desde antiguo a propios y extraños. De esto hecho quedan vestigios a través de las laudas blasonadas de mercaderes de la feligresía existentes en la iglesia y en la capilla barroca. Pero también da muestra de ello la presencia en el presbiterio de la sepultura de Pedro de Avela, que fuera oficial y criado de los Reyes Católicos.

La importancia histórica y artística del lugar también llega a nuestros días a través sus pinturas murales, comparables con las de Maderuelo o San Isidoro de León.

Un templo, con una larga historia de ruina y abandono, que ahora ha sufrido una importante restauración, pero que no hay que volver a dejar en el olvido. El templo será destinado a actividades culturales, aunque también al culto, para evitar que su cierre vuelva adeteriorar sus importantes restos. Un templo que necesita para su mantenimiento de ayudas institucionales y vecinales y en el que aún hay mucho que descubrir.

PINARNEGRILLO

El autobús no llega hasta la localidad

El transporte de viajeros, un problema pendiente de resolver

NICEFORO TEJEDOR

Uno ve con envidia cómo los ciudadanos de cualquier pueblo retirado de la provincia van y vienen en el autobús de línea a unas horas fijas y determinadas a Segovia, a Cuéllar o a Valladolid para hacer sus compras, sus gestiones, sus visitas al médico...

En cambio los ciudadanos de Pinarnegrillo tienen que agenciarse su transporte molestando a alguien que tenga vehículo —familiar, vecino o amigo— para que los lleve al dentista, al traumatólogo o al Centro Médico de Carbonero para hacer unos análisis de sangre o de orina.

La verdad es que toda la culpa no la tiene la Administración provincial o regional, sino la empresa de transporte de viajeros, que no cumple el contrato del transporte por carretera Segovia-Valladolid.

Según dicho contrato el autobús debe recoger los viajeros de Pinarnegrillo a las 8,30 horas para llevarlos a Segovia, ruta de Carbonero; y volver a dejarlos a las 18,00 horas, combinando con la ruta de Valladolid.

Un servicio que al ser deficitario, está subvencionado por la Junta de Castilla y León.

EXCUSAS

Hace aún dos años, cuando el alcalde se quejaba la empresa daba la excusa de que la carretera estaba impracticable.

Ahora, la Diputación nos ha construido una modernísima carretera que ya quisieran tener muchos europeos; la Junta nos

ha instalado la marquesina o refugio de espera al autocar.

Pero no hay nada que esperar. La empresa dice ahora que no tiene viajeros suficientes, y amenaza con abandonar totalmente el servicio.

SOLUCIONES

Se han sugerido a las autoridades competentes varias soluciones negociadas: la más simple, en tanto que funcione la definitiva, sería que el Ayuntamiento, con la correspondiente subvención asignada, asumiera la responsabilidad de llevar y traer a los viajeros con un taxi a las horas más convenientes y a los puntos de enlace con las líneas de Valladolid-Segovia.

La solución definitiva sería la que el Ayuntamiento proyectó desde hace muchos años y que ahora las autoridades de la Junta de Castilla y León y "Estructuras Agrarias" del Ministerio de Agricultura se han comprometido para al año que viene.

Se trata de construir en condiciones los tres kilómetros y medio del camino rural que separan Pinarnegrillo de Aldea Real.

PROMESAS

Con ello los autocares de la otra empresa entrarían desde Fuentepelayo a Pinarnegrillo y saldrían hacia Aldea Real.

Se ha prometido que en 1993 este camino, que, en su día, por los años 70, fue asfaltado, nunca reparado y luego abandonado, será una firme carretera para todo tipo de transporte.

SAN ILDEFONSO



Jardín de Carlos IV.

J.C.M.R.

Con el informe favorable del Consejo de Estado

Aprobada la recalificación urbanística del Jardín de Carlos IV

La Junta de Castilla y León, mediante Decreto del Consejo de Gobierno, ha aprobado definitivamente la modificación puntual del Plan General de Ordena-

ción Urbana de San Ildefonso, en la zona del "Jardín de Carlos IV", en el Robledo, con el informe favorable del Consejo de Estado.

J.C.M.R.

El objeto de la modificación del Plan, que afecta al antiguo Jardín de Carlos IV con una superficie superior a los treinta mil metros cuadrados, es recalificar una zona verde como suelo urbano de uso residencial, con el objeto de facilitar su rehabilitación, imponiendo una ocupación máxima de parcela y alineaciones determinadas por los restos actuales de las edificaciones históricas, y obligando a sus titulares al mantenimiento del resto del terreno y Jardín como zona verde privada con obligación de mantener su trazado, cotas del terreno, especies vegetales y elementos ornamentales.

Además de esta limitación a la construcción en las dos edificaciones históricas existentes en el Jardín, la modificación ahora aprobada establece el mantenimiento del recinto histórico como parcela única, excluyendo cualquier posible segregación o parcelación, y señala que la tipología edificatoria de las dos construcciones a rehabilitar deberá ser acorde con las tradicionales de La Granja de San Ildefonso, además de tener que conservar los elementos susceptibles de reutilización.

ABANDONO Y REHABILITACION

Según el Decreto, "en el momento de la redacción del Plan General de San Ildefonso en 1981, el "Jardín de Carlos IV" quedó clasificado como

suelo no urbanizable de especial protección paisajística, incluido además en el Catálogo de bienes históricos del mismo. Se partía para dicha clasificación de la información facilitada por Patrimonio, según el cual dicho jardín era de titularidad pública, por lo que se determinó su asignación como equipamiento colectivo.

Durante el tiempo transcurrido desde la aprobación del Plan de Ordenación, el Ayuntamiento de San Ildefonso no logró que la Administración se hiciera cargo de las tareas de recuperación y adecuación del recinto. Por contra, durante este tiempo, la situación del jardín ha sido de abandono total y deterioro progresivo.

Excluida la actuación de la Administración para su rehabilitación, señala el Decreto, el objetivo de restauración y conservación se vuelve factible a través de sus propietarios, los Herederos del Rey Alfonso XIII, "que pretenden intervenir únicamente en las edificaciones existentes y en la zona verde circundante con el fin de restauración, rehabilitación y mejora de las mismas, para su utilización como vivienda unifamiliar aislada".

La modificación del Plan ha contado con los informes favorables de la Consejería de Medio Ambiente y del Consejo de Estado.

JARDIN HISTORICO

El Jardín del Príncipe, de Carlos IV, o del Robledo,

como también se le conoce, fue construido en 1780 para recreo del que sería Rey de España con el nombre de Carlos IV, ubicándose en la falda del cerro Matabueyes.

Madoz, en 1845, describía este "como lugar muy bien adornado con diferentes cuadros de flores y arbolado frutal, además de calles rectas, unas con paredes de hojas, otras de lilas y algunas con línea de exquisitos frutales, y entre estos plazuelas que sirven de descanso a los que pasean. En su parte superior existe una fuente de agua sumamente fresca, dulce, y de buen gusto, y su arca o depósito se ve cubierto de laureo. Tiene para riego tres estanques, encerrado dentro del jardín dos casas, una para descanso de S.M. y otra para los guardas jardineros; inmediato a la primera está el primitivo Jardín de Carlos IV".

Abandonado desde comienzos de siglo, el Jardín del Robledo no es hoy sino un remedo de lo que llegó a ser en el pasado, y buen ejemplo es la ruina de sus dos casas y el expolio constante que sufrieron sus balastradas y otros elementos arquitectónicos. Permanecen, sin embargo, la mayor parte de las plantaciones que en él se hicieron, siendo muy amplia la muestra de árboles existentes, y que constituyen un digno ejemplo de la riqueza forestal que encierra el recinto histórico.



CAMARA OFICIAL DE COMERCIO E INDUSTRIA DE SEGOVIA

PLAN CAMERAL DE PROMOCION DE EXPORTACIONES

SEMINARIO: "LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA ANTE EL MERCADO UNICO".

DIRIGIDO A: Empresas exportadoras y responsables de su departamento de Comercio Exterior. Cualquier otra empresa o profesional interesados en el ámbito de dicha materia.

PONENTE: D. Antonio Romero Fernández. Profesor Mercantil, Licenciado en CC.EE. y EE. Máster en Comercio Internacional y Financiación Internacional, Apoderado-Jefe del Banco Central-Hispanoamericano.

FECHA: Del 23 al 27 de Noviembre.

HORARIO: De 17,00 h. a 19,00 h.

LUGAR: Sede Cameral, calle Juan Bravo, n.º 7, 1.º.

INSCRIPCION: Servicios Administrativos, P.º Ezequiel Glez., 32 (Centro Comercial Mahonías).
Teléfonos 43 23 00 / 43 23 11.

PLAZO MATRICULA: Hasta el día 17 de Noviembre.

DERECHOS DE MATRICULA: 10.000 pesetas.

(Incluye material didáctico).

—PLAZAS LIMITADAS—

EL PRESIDENTE: Octaviano Palomo del Pozo.

Para Isaías Vázquez, al torero no le agrada el toro con casta

Sólo Madrid, Pamplona y Bilbao exigen el toro-toro

Mucha expectación había levantado la presencia del ganadero Isaías Vázquez, titular de la prestigiosa ganadería de Isaías y Tulio Vázquez, junto a la de María Luisa Pérez de Vargas, lo más puro del encaste García Pedrajas.

PABLO PASTOR

Se volvió a llenar la sala de conferencias, al igual que ocurriera en jornadas precedentes. Isaías comenzó a desglosar conceptos referidos a la cabaña española, con inclusión de su propia ganadería. "Las ganaderías españolas atraviesan por un mal momento, están bajas de casta, cuestión que viene de muy atrás y por exigencias de los toreros, vamos de las figuras en especial".

"Hemos caído muy hondo en un defecto: se ha comercializado el toro, restándole capacidad. Hay que retornar a los orígenes y dotar al toro de una consistencia más acorde con la raza".

"La suerte de varas es materia básica de la lidia. Es donde se calibra al toro, se le mide y se aborma adecuadamente para que llegue bien a la muleta. Actualmente, se trata de un simple trámite, muchas veces indecoroso. La época de los años comprendidos entre los treinta y los cincuenta fue de lo más importante del actual siglo XX. Hasta Belmonte, el toro era agresivo, difícil. Después, más fácil, tenía mejor lidia. También por entonces existían grandes e importantes toreros. A partir de



El ganadero Isaías Vázquez.

CHAVES

1960, bajó el nivel con la irrupción de "El Cordobés".

"Está claro que si exceptuamos a Madrid, Pamplona y Bilbao, plazas que mantienen su estatus, en las demás ferias, lo fundamental no es el toro. En otro orden de cosas, considero vital la selección".

"La becerra buena no es solamente la que se emplea en la muleta, la que toma muchos muletazos. Hay que probar al becerro en el campo, sin molestarle pero permitiendo observar su comportamiento futuro. El aspecto de la mayoría de las fincas ha variado. Son de menor densidad y por lo tanto las reses disponen de

menor espacio vital, lo que conlleva una cierta carencia de gimnástica".

"Yo soy de los escasos ganaderos que realizan retienta. A mi entender es importante, pero difícil de entender por la mayoría. Al becerro o becerros que entendemos pueden ofrecer cualidades especiales, les tocamos con el caballo para después, cuando son uteros, tentarles fuerte de nuevo con picador y, si observamos que pueden servir, se le torea con la muleta. Hace poco tuvimos la gran suerte de conseguir dos sementales de seis uteros tentados".

SEPULVEDA

Segundo aniversario de la Residencia de Ancianos

J.E.

La Residencia de Ancianos celebró su segundo aniversario. La Rondalla de Cerezo de Abajo ofreció un concierto en el centro, donde un numeroso grupo de sepulvedanos asistieron para hacer compañía a los residentes.

Una extraordinaria actuación, con un repertorio muy acertado, hizo que los ancianos pasaran un momento profundamente emotivo, en el que tuvieron ocasión de bailar la jota y cantar todos juntos una canción popular. Espontáneamente, algún anciano levantó la voz para agradecer a los concertistas el buen momento que estaban pasando.

Finalizada la actuación, la junta directiva de la Residencia, hizo un balance del estado de cuentas de la misma al público que llenaba la discoteca "La Violeta".

CABEZUELA

Conferencias sobre sanidad organizadas por la asociación de amas de casa

F. DESCALZO

La asociación de amas de casa, consumidores y usuarios "María del Salto" y la agrupación local de la mujer rural "Nuestra Señora de la Asunción", han organizado una serie de charlas centradas en temas sanitarios.

Los actos se han titulado "Todo por la salud" y están dentro del llamado "Mes de la sanidad". La publicidad se ha hecho mediante un díptico fotocopiado para invitar a todos los vecinos.

Las ponencias se celebrarán los jueves a las ocho y media de la tarde en la biblioteca municipal. La primera de ellas tendrá lugar hoy con la temática de "Primeros auxilios", y el conferenciante será el médico titular de la localidad, Tomás Casado.

El próximo jueves día 19, el

ATS y podólogo del municipio hablará sobre "Salud comunitaria".

Para el último jueves del mes, día 26, está prevista la ponencia "Enfermedades contagiosas de animales (zoonosis)", por el veterinario y segundo teniente de alcalde de este Ayuntamiento, Jesús García Martín.

En el mes de diciembre, el día 3, hablará la farmacéutica de la localidad, M.^a Eugenia Martín de Santos, sobre "Higiene alimentaria y hábitos de consumo".

Finalizará la serie de charlas un ginecólogo que hablará sobre el cáncer de mama, el día 10 de diciembre.

La Asociación de la Mujer Rural, que está integrada en su homónima provincial celebrará en fechas próximas su tercer aniversario.

Se estudia la aplicación del Estatuto de Castilla y León en la Constitución rusa

León. (Ical).— El catedrático de Derecho Constitucional de la Universidad de León, Manuel García Álvarez, ha sido encargado por la comisión que redacta la nueva Constitución rusa de evaluar la figura del delegado del Gobierno y la normativa sobre el estado de excepción en España, y la posible aplicación del Estatuto de Autonomía de Castilla y León, según una información que publicó ayer "Diario de León".

García Álvarez es uno de los asesores extranjeros que están colaborando con las autoridades de Rusia en la elaboración de la Carta Magna del país.

El subcomité en el que trabaja el catedrático leonés está integrado por 18 expertos que forman parte, a su vez, de una comisión mayor de 110 parlamentarios presidida por Boris Yeltsin.

Los juristas rusos están interesados en conocer el Estatuto de Castilla y León para saber si pueden aplicarlo para el correcto

funcionamiento de los soviets y el autogobierno local.

Según el catedrático de la Universidad de León, los cambios en el texto base son continuos, cada quince días, ya que el proyecto va a remolque de los acontecimientos en el campo de la organización federal del país.

Según Manuel García Álvarez, la nueva Constitución aún rasgos muy originales, como incluir todo lo concerniente a la vida civil, con defectos bastante notables, como textos excesivamente largos e imprecisiones en figuras como la del Defensor del Pueblo o los tribunales.

Este catedrático considera que los derechos y libertades del pueblo "no están excesivamente garantizados" y considera que si no se resuelve la actual situación de pobreza la Constitución "no va a aportar nada en absoluto". La nueva Constitución, calcula García Álvarez, "no se conseguirá como poco hasta la próxima primavera".

Aparecen en la prisión de Avila las fichas de los presos políticos de la provincia

Avila. (Ical).— Medio centenar de fichas de presos políticos de la Guerra Civil han aparecido en la antigua prisión provincial de Avila, un hecho que ha podido deberse a un robo o a un olvido, según la respuesta que ha dado el director general de Asuntos Penitenciarios, Antonio Asunción, a la diputada de Izquierda Unida Cristina Almeida.

Fuentes de IU de Avila han indicado que meses atrás una persona que mantuvo en el anonimato su identidad entregó a Izquierda Unida de Avila un paquete que contenía fichas de presos políticos de la Guerra Civil, que habían estado internados en la antigua prisión de Avila capital.

Izquierda Unida entregó dichas fichas al Gobierno Civil de Avila y denunció ante la opinión pública este hallazgo.

Según ha manifestado Pedro Tomé, de IU de Avila, Antonio Asunción remitió hace una semana un escrito a la diputada Cristina Almeida en el que indicaba que era imposible que nadie hubiese encontrado estas fichas en el patio de la antigua cárcel, y que era probable que se hubieran robado y luego entregado a Izquierda Unida.

OTRA VERSION

En su comparecencia de ayer en el Congreso, Antonio Asunción dio una nueva versión, según IU, al indicar que no se había producido un robo, pero que era posible que al trasladar los archivos de la antigua prisión al nuevo Centro Penitenciario de Brieva, se hubieran olvidado de alguno. Asunción rechazó que ese hecho fuese una negligencia.



EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

"COBRO DE TRIBUTOS LOCALES EN PERIODO VOLUNTARIO"

Se recuerda a los contribuyentes de la provincia que el próximo día 20 de Noviembre finaliza el periodo voluntario para el pago de recibos correspondientes a aquellos tributos locales cuya recaudación efectúa esta Diputación.

Hasta esa fecha podrán abonarse dichos recibos en las oficinas recaudatorias comarcales de la Diputación Provincial, en horario de mañana y tarde de lunes a viernes y también los sábados por la mañana.

RECUERDE: 20 DE NOVIEMBRE, ULTIMO DIA

UGT y CC.OO. exigirán a la Junta una política inversora

Valladolid. (Ical).— Los sindicatos UGT y CC.OO. propondrán a la Junta la creación de mesas negociadoras para llegar a "acuerdos factibles" sobre la "Propuesta para la negociación de un plan industrial para Castilla y León", presentada a mediados de octubre al presidente del Ejecutivo regional, Juan José Lucas, quien fijó la próxima semana como fecha de inicio de las conversaciones.

El plan industrial de los sindicatos propone a la Junta una apuesta fuerte por la inversión en los sectores básicos de la economía castellanoleonesa —agricultura, minería energética, madera, automoción y turismo—, así como la creación de un Fondo de Cohesión Nacional que elimine los desequilibrios interregionales.

Ambos sindicatos proponen la creación de un tejido de autovías en la región y el mantenimiento de la red de ferrocarril.

La propuesta sindical considera prioritaria la mejora de las vías de comunicación en los ejes Norte (autovía León-Benavente), Norte-Sur (Ruta de la Plata, Valladolid-Segovia y León-Valladolid) y Oeste-Este (autovía León-Burgos, Lisboa-Avila-Segovia-Soria-Zaragoza y Salamanca-Soria).

El plan industrial para Castilla y León elaborado por ambos sindicatos fue presentado ayer públicamente a los medios de comunicación.

Los representantes de CC.OO. y UGT piden un cambio sustancial de la política económica de la Junta, "que debe dejar de plantear lamentaciones y pasar a exigir en aquellos aspectos en que no tiene competencias".



Los policías, de espaldas, durante la celebración del juicio.

TELEFOTO EFE

Se celebra la vista oral en la Audiencia Provincial de Burgos

El fiscal pide 51 años de cárcel para los policías que dispararon a tres jóvenes

El fiscal ha solicitado penas de 17 años y un día y distintas indemnizaciones para los dos miembros del Cuerpo Nacional de Policía que dispararon e hirieron gravemente a tres jóvenes en un pub de Miranda de

Ebro, un hecho que tuvo lugar el 15 de enero de 1990. Los policías Julio Fernández Agudo y Carmelo López están acusados de tres delitos de asesinato frustrado con la agravante de alevosía.

Burgos. (Ical).— El Ministerio Público pide también que indemnicen con 10, 5,5 y 3 millones de pesetas a cada uno de los jóvenes por las distintas heridas que sufrieron. La vista oral continuará hoy.

Los hechos tuvieron lugar cuando los dos policías, acompañados de un tercero, que se encontraban francos de servicio y muy bebidos, iniciaron una discusión con los camareros del pub "2 por 2" de Miranda tras abrir el grifo de la cerveza de barril.

Tras ser recriminados por un grupo de cuatro jóvenes, éstos abandonaron el local y

se dirigieron al pub "Nubes", adonde les siguió uno de los policías, que desde la puerta disparó e hirió a tres de ellos.

El cuarto se encontraba en la cocina del bar curándose de una pequeña herida que le había causado uno de los policías durante la discusión.

Los dos policías juzgados pertenecían a la escala básica y estaban destinados en la undécima Unidad de Reserva General de Miranda, los "antidisturbios" que operaban habitualmente en el País Vasco.

La acusación particular, durante el juicio, ha solicitado una pena de 19 años de prisión

menor por cada uno de los asesinatos frustrados y la inhabilitación absoluta de los policías.

Durante la vista oral, Julio Fernández Agudo declaró que no recordaba cómo había podido llegar a disparar contra los jóvenes, porque se encontraba bebido, pero que su compañero fue insultado y él recibió un puñetazo sin motivo.

Por su parte, la defensa recalcó el hecho de que los policías hubieran ingerido hasta diez cuba-libres y que llevaban armas siguiendo las normas de autoprotección dictadas a las fuerzas de orden público.

Dos listas concurren por primera vez a la asamblea de Izquierda Unida

Valladolid. (Ical).— La IV Asamblea Regional de Izquierda Unida de Castilla y León, que se celebrará el próximo sábado en Valladolid, optará por primera vez desde la fundación de este movimiento entre dos candidaturas para la elección del Consejo Político Regional, la de la actual dirección —con el procurador Antonio Herreros como cabeza visible— y la "alternativa" que integra a los redactores de una enmienda de adición al documento político marco.

La lista "alternativa" agrupa a distintos cargos públicos del partido, como el portavoz de IU en el Ayuntamiento de Valladolid y miembro de "Nueva Izquierda" Javier Gutiérrez; el portavoz en el Ayuntamiento de Burgos, José Moral; el coordinador de IU de León, Joaquín Colín; el anterior coordinador de Zamora, Gabriel Guijosa; la vallisoletana Carmen Bailón, también de "Nueva Izquierda"; la zamorana Marisol Gómez y el segoviano Juan José Madrigal, entre otros.

Este grupo de militantes, que ha celebrado cuatro reuniones en los últimos meses, decidió el pasado domingo en Benavente defender desde una candidatura la enmienda de adición que debatirán en la asamblea.

A la IV Asamblea Regional asistirán 200 compromisarios, elegidos a partes desiguales por las provincias en función de la militancia y los últimos resultados electorales.

La asamblea elegirá a 14 de los 42 miembros del nuevo Consejo Político Regional, puesto que el resto ya ha sido elegido por las provincias.



Junta de Castilla y León

Delegación Territorial
Servicio Territorial de Medio Ambiente
y Ordenación del Territorio

COMISION PROVINCIAL DE URBANISMO,
SESION DE 7 DE OCTUBRE DE 1992

ANUNCIO

INFORMACION PUBLICA PARA AUTORIZACION DE CONSTRUCCION EN MOZONCILLO

Se hace público para general conocimiento, que de acuerdo con lo prevenido en el artículo 44 del Reglamento de Gestión Urbanística, en relación con los artículos 15 y 16 del Texto Refundido de la Ley sobre el Régimen del Suelo y Ordenación Urbana y con el artículo 128 del Reglamento de Planeamiento, se abre información pública, por plazo de quince días sobre el expediente para autorización de emplazamiento, que a continuación se reseña:

— Nave para elaboración y manipulación de productos hortofrutícolas, en el polígono 27, parcela 5.136 del término municipal, promovido por C.B. Hermanos Astudillo.

El expediente de referencia se encuentra expuesto al público, durante las horas de oficina, en los locales del Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, de la Junta de Castilla y León, c/ Infanta Isabel, n.º 16, donde podrá examinarse por quien lo desee y formularse las alegaciones que se estimen oportunas durante el expresado plazo.

EL DELEGADO TERRITORIAL, Fdo.: Luis Pérez de Cossío.

TELEGRAMAS REGIONALES

CONGRESO REGIONAL SOBRE CONSUMO EN AVILA.— Alrededor de 500 mujeres participan desde ayer en un congreso sobre consumo que se celebra en la capital abulense, organizado por la Federación Territorial de Amas de Casa, Consumidores y Usuarios de Castilla y León, bajo el lema "Seguridad y Salud". En el acto de inauguración estuvo presente el consejero de Sanidad y Bienestar Social, José Manuel Fernández Santiago, quien expuso los principales aspectos del proyecto de Ley de Ordenación Sanitaria, actualmente en tramitación en las Cortes regionales.

PIDEN REBAJA DE CONDENAS A DOS ATRACADOS.— La Audiencia de Zamora ha pedido al Gobierno que conmute la pena a dos jóvenes condenados a 10 años y un día por el atraco a una farmacia en la localidad de Santa Croya de Tera. El Tribunal pide al Ejecutivo que reduzca la pena a 6 años y un día de prisión mayor.

FUSION ELOSUA-CARBONELL.— Aceites Elosúa y Carbonell cerrarán definitivamente su fusión tras la junta de accionistas que se celebrará el próximo día 27 en León, en la que se prevé integrar la tres empresas aceiteras del grupo en una sola. Estas compañías son Aceites Elosúa, Carbonell y Compañía de Córdoba y Semillas Oleaginosas. La nueva denominación social de las compañías de aceites del grupo Elosúa será "Carbonell Aceites", lo que supone que la empresa centrará su estrategia en la potenciación de su mejor marca, según publicó ayer "La Gaceta de los Negocios".

UPA PIDE A LA JUNTA EL PAGO DE SUBVENCIONES.— La Unión de Pequeños Agricultores ha pedido que se agilice el pago de las subvenciones por las primas del Seguro Integral de Cereal, según recoge un escrito enviado al director general de Agricultura de la Junta de Castilla y León, Oscar Reguera Acevedo.

Pabecal ocasionó un gasto de 1.659 millones

Valladolid. (Ical).— El consejero de Presidencia y Administración Territorial, César Huidobro, aseguró ayer que los gastos generados por la presencia de la Junta en la Expo se elevan a 1.695 millones —sólo en la construcción del pabellón y en gastos corrientes y de funcionamiento— aunque el gasto total será superior a esa cifra, en la que no se incluyen los ocasionados por la celebración del "Día de Honor de Castilla y León" y otros gastos de explotación. El coste total se aproximará a los 2.000 millones.

En su comparecencia en las Cortes Huidobro aseguró que la dimisión del presidente de Pabecal, Ovidio Fernández, no se debió a discrepancias mutuas sobre la gestión de la sociedad anónima creada por la Junta para desarrollar su participación en la Expo.

SEMBLANZA DE UN EGREGIO

Ejerció de guía luminoso y claro espejo de las virtudes castellanas

El arte de la vida: Homenaje al Marqués de Lozoya

Corría venturoso el 30 de junio de 1893 y aquí, en nuestra vieja ciudad, nació el que habría de ser un hombre noble, hidalgo, un sabio profundo, un hombre bueno que, al final de sus días, como fruto maduro de un esfuerzo constante de estudio y de trabajo, llegaría a ser un Grande de España por la Cultura. El único que, en el moderno reino, alcanzaría, por tan noble labor, la cumbre de ese estadio.

ANTONIO HORCAJO

Aquí nació Juan de Contreras, aquel a quien todos veíamos, hablábamos y con él caminábamos gozosos de tal bien, por estas calles y plazuelas de arriba la muralla o abajo el arrabal, fijándose y diciéndonos su amor, que escrito queda, de todos los detalles y los hermosos conjuntos que con él, escritos o narrados, se ven de otra manera, más íntima y auténtica, más metidos en la historia que los crea, en los hombres que la hicieron.

Descubrió y sacó a la luz nuevos aspectos de la estética y el arte incomparable de este conjunto armónico de singular belleza que es y, gracias en parte a él, su amada cuna. Segovia, por Lozoya es más preciada y más preciosa.

Es difícil hablar de un hombre grande, pues nuestra expresión se queda corta y no hace justicia —por tacha nuestra— a los profundos conceptos de hombría de bien, de caballería e hidalguía cristiana, virtudes hoy tan olvidadas, que se unían al hombre estudioso, inteligente y sin embargo humilde, y asequible al máximo, como era el Marqués de Lozoya, figura impar de nuestra tierra.

Transcurrió su vida como un testimonio permanente en defensa de lo bello, de lo moral, de lo auténtico, frente a la mediocridad y el descaro de lo vulgar que atenaza todo desarrollo futuro que queremos veraz, jugoso, alegre y limpio y que el hombre, todo hombre y sobre todo el hombre joven, como relevo en todo, necesita.

SABERES ANCHOS

Lozoya fue un claro espejo de las virtudes castellanas y españolas más profundas, un guía luminoso, a la luz que despiden el saber, la bondad y el esfuerzo no esquivado. Los que tuvimos la fortuna de conocerle, en su gesto jamás altivo, sabemos que sin despreciar a nada, ni a nadie, rechazaba con elegancia, sin herir, todo lo bajo, lo ramplón, lo falso. Su rostro era amable y sereno, su palara cordial, su gesto acogedor; su vida era una lección de ascética y una explosión de virtudes laboriosas y de saberes anchos. En su frente parece que brillan el prestigio de un sabio, la fe y el entusiasmo por la vida, las creencias firmes y la confianza en los hombres y la esperanza en Dios.

D. Juan estaba lleno de paz, fruto y remate de un carácter ponderado y del respeto que le

inunda hacia los demás y le marca su alma noble. Diríase que es la viva encarnación de toda nuestra historia, la que él profundizó y nos legó crecida, al sacar del olvido hechos nuevos y las personas, antepasadas de la Segovia de otro tiempo, que la vivieron justa y apasionadamente.

Su sereno y profundo mirar, lanzado al infinito a que le empuja el alma, pero abarcando también lo próximo —al prójimo que amó como a sí mismo— parece decimos, como en reto: "Este corazón amasado entre los libros, la historia y la belleza que encierran mil museos y de cien soberbias catedrales que para todos estudié despacio, es de Dios y de mi amada España, porque en ella está mi vida y mi cuna castellana, en la vieja enjambre segoviana".

"Soy católico de pura cepa —la Cruz de Santiago, que aquí llevo, así lo manifiesta— soy de tierras donde más honra el sentir de todas sus gentes y los poros de mi mundo la respiran y estimo que ésta sea su mayor nobleza y

ya que en vuestras venas lleváis mi misma sangre segoviana, seguid mis huellas, sed hombres con amor y con esfuerzo, porque ha de ser, no lo dudéis, el mundo que leguéis a vuestros hijos".

Diríamos, como Pérez del Pulgar, al hablar de los Claros Varones de Castilla, que era de altos pensamientos, hombre de bien y razonado. Deleitábase en las obras del entendimiento, que todas y en todo lugar le interesaba, como varón de muy sutil ingenio. Era muy estudioso y siempre alegre le gustaba platicar, y enseñar, sobre cosas de la ciencia y del bello arte y de la poesía que sentía, siendo, en suma, un gran maestro de lo bello, haciendo dulce y amigable la conversación era, además, gracioso en el decir. Placía, por cierto, el coloquio con hombres sabios a los cuales, a su vez, pasaba sus saberes, siendo asaz discreto, mesurado y llano.

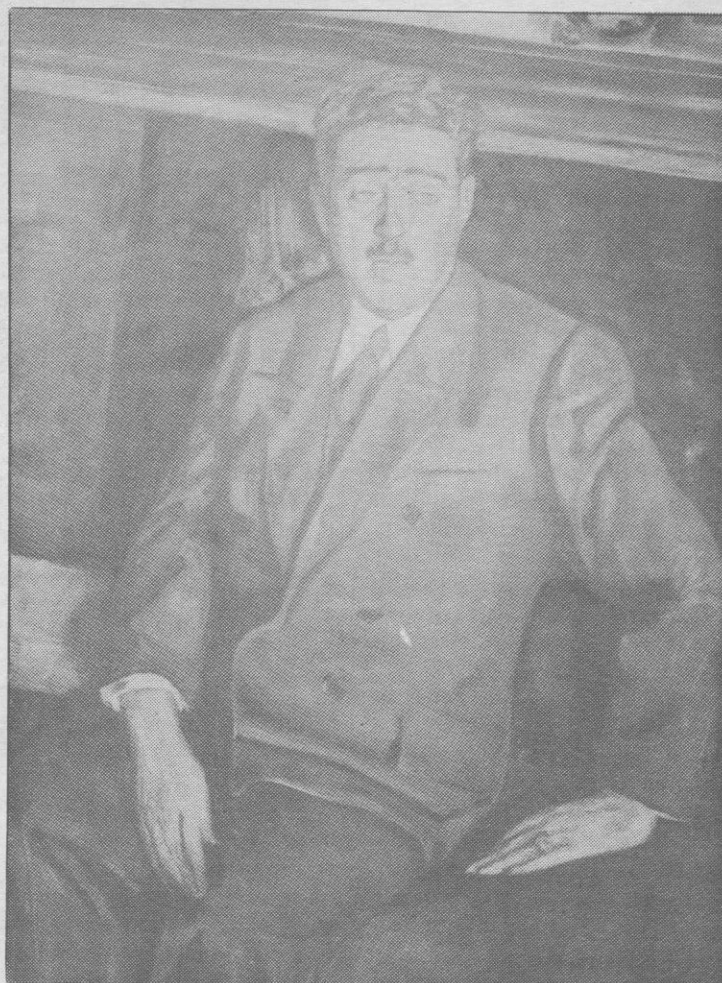
MAS CID QUE QUIJOTE

Pero siendo aquello cierto, D. Juan era, además un hombre de su tiempo y en su obra se nota un esfuerzo poderoso por lograr que sus discípulos y amigos fueran, a la vez y en cada instante, hombres e hijos activos de su hora, avanzando en la creación como aporte a la constante evolución humana y, por ello, pone ante nosotros un análisis profundo y



Caballero de la Orden de Santiago. Oleo de García Adsuara.

ARCHIVO



El ilustre segoviano, en un lienzo de Chicharro.

ARCHIVO

serio de cada época, como el resultado —acertado o no— de la evolución de la anterior vivencia.

Definió, con infinito amor y riguroso estudio, las épocas y los hombres que las hicieron; nos describió su historia y su cultura y nos hizo ver, con bellas palabras y caudales de ciencia, que deben ser con orgullo respetadas y seguidas.

D. Juan de Contreras fue el esforzado sabio que supo, con autoridad, arrojar fuera del arte lo vulgar para ajustar lo creado y creativo en el privilegiado lugar que corresponde a lo auténtico. Desenmascaró, con crítica ajustada y cortesía exquisita, la hojarasca, la mediocridad insulsa, lo mugriento y débil, en contraposición con lo seriamente trabajado, lo verdadero que es fruto del estudio y del esfuerzo.

Palpitaba en él, incluso en su vejez —bien próxima a nosotros— un renovado brío, un ánimo resuelto para readaptar al ambiente de esta época el ansia de quehacer y el esfuerzo cotidiano con más alma de Cid que de Quijote.

Es el historiador que, sin faltar a la justicia histórica de cada personaje, definió en su conjunto y en todos los detalles la grandeza de nuestra historia, la local primero, la nacional y la de España en todo el orbe y la dejó plasmada para siempre para que sea escudo de nuestra estirpe y orgullo de nuestra patria.

Que ya va siendo hora de colocar, como él hacía, cada cosa en su sitio, siendo reconfortante y grato y justo, ensanchar el alma y liberar angustias y pregonar, con fuerza, que los españoles somos y tenemos una patria, la misma que Loyola, que Teresa, que el de Alba y Flandes, que Pedrarias en América, que Cervantes en las letras, la misma que amó y se esforzó por ella Lozoya, a quien adorna, por haberla aportado antes con sus obras, su Grandeza.

Segovia, en el alma

Hora es ésta en que se ha iniciado una nueva era de alcance universal, de uniones y comunes metas, de mercados crecidos, de objetivos iguales para pueblos distintos, una empresa común que queremos próspera y en orden, justa y solidaria, como se presenta la vida de este hombre que siendo universal, gustó considerarse un segoviano más.

Un segoviano ilustre de muy largo mirar, muy ancho de saberes, que dio con su cultura la vuelta al mundo entero, dejando aquí y allá la huella insuperable de una tarea ingente de autor, de crítico, de experto en el arte de España, de América y del mundo, dejando escritas guías, tratados, obras magnas para orientar al simple ciudadano curioso, o para ayudar al erudito y al sabio. La obra, la gran obra de D. Juan, abarca todos los tiempos y los modos depurados, pues jamás admitió lo que, abarca todos los tiempos y los modos depurados, pues jamás admitió lo que, enmascarado, no es más que rechifla, ruido sólo o mala copia.

Bien pudo él decir, al culminar sus días, con palabras de otro sabio: "Al fin y al cabo, el arte que hace respirar al mármol o extiende sobre la tela los colores, dándole la animación de la vida, o infunde eternidad a las palabras voladoras, no es más que una forma o manifestación del arte principal y soberano en que todos tenemos que ser artistas: el arte de la vida.

Son dos ríos que se hablan...

MOISES SANZ MONTARELO

A estos ríos siguen otros
riachuelos a la mar
y siguen en su camino
en su loca variedad,
unos y otros se hablan
de las cosas como van.
Unos ya con menos agua
siguen, siguen sin cesar
y se entienden entre ellos
mitineando hacia el mar.
El uno le dice al otro:
Tu corriente seguirá
aunque te falte algún tiempo
para llegar a la mar.
Llegaré, te lo aseguro,
el pueblo conmigo está.
Muchas veces nos aplauden
de modo particular.
Amigo río no te apures
que tú también llegarás
aunque te vi algunas veces
a punto de naufragar.
Sigue adelante con tu agua
si llueve crecerás más.
Que digan lo que dijeren
tú no eres un charlatán
algunos ya te conocen
por tu palabra falaz.
Habla y ríe, nunca cedas,
aunque crean que eres procaz.
Nos quedan aún muchos años
para llegar a la mar.
Cuando hablabamos a la vez
hay aplauso general
porque quienes aplauden
nos siguen y seguirán.
Si pasamos por Europa
un aplauso nos darán.
Si por ella no pasamos
porque la cosa va mal
seguiremos nuestra marcha
con un ánimo jovial.
Un amigo es un amigo
y tú lo eres de verdad,
sé que tenemos momentos
de terrible hostilidad.
Pero sabes que los ríos,
a veces, con poco agua van.
Mantente firme en verano,
adelante y nada más.
El uno es más caudaloso
pero las aguas igual.
Estos dos ríos se hablan
cuando quieren nada más.
El uno como Protágoras,
buen maestro en hablar.
El otro se sobrepasa
por su palabra falaz.
¿Que tienen inteligencia?
Puede ser que sea verdad.
Pero que van a lo suyo
nadie lo puede dudar.
Mucho tiempo ya en el mando
estos dos ríos están,
y ahora las cosas se han puesto
de modo muy especial.
Si se recortan los sueldos
a nadie le gustará,
por eso azuzan la mente
con politizado afán.
Hemos de dejar a España
como una balsa de aceite.
Improvisaremos votos
sea como sea, insistentes.
Hemos de cambiar la historia
con caudalosa corriente.
Vayamos camino al mar
y venga lo que viniere.

POEMAS

Más Lejos

RICARDO ALONSO

Lejos, como nube blanca en el cielo
o más lejos, tal vez, como el lucero
de la mañana, que apaga su reflejo
negándome de su vista el consuelo.
Lejos, como ese sol de invierno
que oculto de las nubes, no calienta
pero que está, en su lejanía, eterno
y la esperanza de verle me alimenta.
En mi soledad, amor, pensaba
que tu cariño tan lejos, se perdía
y al corazón así le consolaba
diciéndole: Regresaré algún día.
Hoy estás a mi lado y tu mirada
no tiene brillo de amor en sus reflejos
ya no me quedas tú, no tengo nada.
Te siento cerca pero... estás más lejos.

Con la luna de Miguel Hernández

VICTOR CORCOBA

Atrapado por el verso, herido por el hombre.
¡Qué dolor de lluvia y nieve!
Manantial de sueño, cauce de sombra.
¡Qué angustia de cebolla y menta!
Poemas y poemas y poemas... de vida y muerte.
La Luna se estremece como el sol,
nadie sale a decir hola, una estrella
agoniza: ¡Cuántas olas encierran la mar!
Dejadme, también a mí, que llore esa pena,
la pena con Miguel es pedazo del pueblo,
y el pueblo, amasado en latidos, nace verde.
Cerraré el camino la furia del hombre,
el hombre contra el hombre vuelto en aspas,
pero ascenderá, como ayer, un poeta
las alas, los jardines siderales.
Hoy, contigo siempre, llego a tu silencio
con las manos enlutadas, solitariamente
en soledad, triste y pensativo,
acuchillado por los pronósticos y ensangrentado
por los agrios zumos de la noche y sin nanas.

Cementerio de un pueblo castellano

PETRONILO P-E

Entre cuatro tapias de adobe y barro,
está el cementerio de Mozoncillo.
En este lugar, y entre el silencio de los muertos,
hay una señal que indica mi destino.
En él descansan los cuerpos
de los niños de mi infancia,
que jugaban conmigo,
y allí me esperan con los brazos abiertos.
Junto a estas tapias, pasan al atardecer
las ovejas de los Ruiz y Cañameros,
las de la Peque y los Chagueras,
y también por esta cañada
paseaba Don Raimundo Gamarra,
"Laureado" médico de Mozoncillo.
A este aislado camposanto,
le ciñen por un lado las eras,
por otro los pinares y majuelos.
Y sobre estas tapias;
en los crepúsculos matutino y vespertino,
cantan las alondras del páramo vecino.

Sinfonía en sol otoñal

JUAN MONTERO LOBO "VISNU"
Leni

Los árboles desnudos en el decadente otoño,
el agua del río corre mansamente,
las setas y los níscales brotaron
para regocijo del comensal exquisito.
Las tardes y los días envejecen,
las noches en tiniebla pululan,

el neón luce a tope en la población.
Los violines entonan el vals
y la musa poética vuela al océano,
añorando la paloma de la paz.
El día languidece, la noche presurosa
atrapa al débil astro otoñal,
se disipa el día entre riscos y peñascos,
entre aguas relucientes, entre silencios,
en soledad perpetua y eterna...



A Machado

GEMA DOMINGO BARRIO

Machado, noble poeta,
preferido por mi alma
en ti inspiré mis versos
en una noche estrellada.

Ese dolor que sentiste
cuando perdiste tu amor,
es el mismo que yo siento
dentro de mi corazón.

Esa tinta que derramas
en tus versos de pasión,
con esa tinta yo escribo
estos versos en tu honor.

Soria, fría y solitaria,
con el reloj de la audiencia;
tú contemplas con paciencia
los rayos de la alborada.

Y tu alma enamorada
pide clemencia y consuelo;
en tus entrañas cansadas
se iba perdiendo un anhelo.
Por el parque María Luisa
paseaste alguna tarde,

y el sol con su gran sonrisa
muy despacio iba ocultándose.

Sevilla fue tu ciudad,
gran ciudad,
de grandes genios
donde tú con tu sombrero
eras un genio especial.

De tu hipocondríaca vida
quedaron muchos recuerdos;
en tus versos la acogida
de tu alma llena de anhelos.

Y tus convicciones grandes
como grande fue tu fe,
y cantaste una saeta
a Jesús de Nazaret.

¡Qué versos te escribiera
mi pluma que no se cansa;
qué de sentimientos bellos
ocultos en mis entrañas!

¡Ah, Machado, hombre ilustre
que con tu espina clavaste
en corazones hispanos
toda tu verdad y arte!

Frente a la Morada filosodal centro-hispánica (I)

PEDRO-ANTONIO BLAZQUEZ SAN ANTOLIN

Frente a ti, Templo altivo,
he contemplado el amanecer y el atardecer;
he visto cortinas de cirros, nubes
que a veces te envuelven;
en los campos de esta tierra aflorar la yerba:
el verdecer y el reverdecer
de tus alrededores;
la niebla, la lluvia, el granizo y la nieve,
rodeándote;
el aire o viento o la tormenta sin alterarte;
la mañana y la tarde abriéndote sus puertas;
la noche dándote el descanso.
Nunca entonces dijiste nada, nada,
siempre... mudo, sin palabras.
¿Dónde están, pues, tu boca y tus ojos?
Mirador del Universo,
inmóvil, inmutable.
¿Dónde guardas tu secreto?
Arcano de la Sabiduría,
guardián de la piedra cúbica.
¿Dónde mora en ti la rosa?
Mirador de las estrellas,
recinto de la piedra angular.
¿Dónde, dónde, dónde?
Catalizador de la etérea energía,
proyecto del Gran Arquitecto del Cosmos.
¿Dónde, dónde, dónde?
Refugio de los desterrados,
Morada de Nuestro Maestro.
¿Dónde...?

Aman u odian, pero emocionalmente no son personas tibias

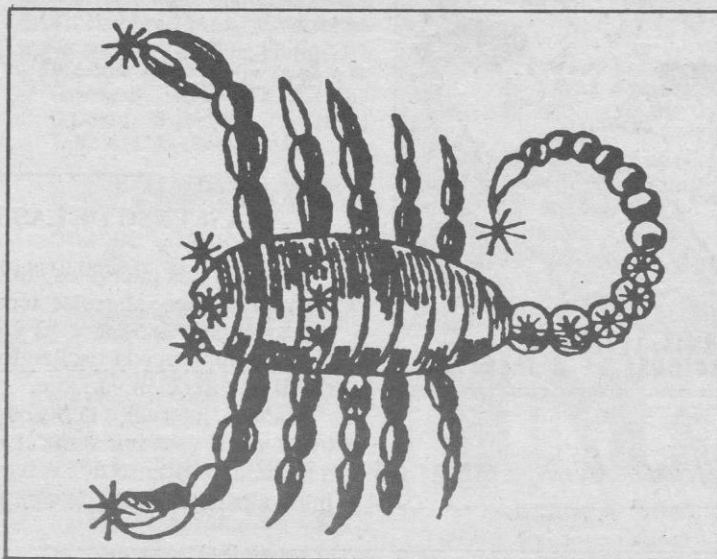
La intensidad pasional marca el carácter de los nacidos bajo escorpio

Aquellos nacidos del 24 de octubre al 22 de noviembre pertenecen al signo zodiacal de Escorpio, lo que les confiere una serie de rasgos y tendencias psicológicas que vamos a describir precisamente ahora que nos encontramos en pleno mes de noviembre.

LAURA VILLA

La motivación principal de los Escorpio al actuar en la vida será, sobre todo, el sentimiento y la emoción, que surgen en el interior de estas personas con una fuerza poco común. Toda una gran intensidad pasional se esconde bajo una apariencia a veces tranquila y flemática, que consiguen gracias a su maravilloso autocontrol.

Los Escorpio poseen una fuerza de voluntad sin límites que, unida a su tenacidad, hace imposible desviarlos del camino que se tracen. Su gran capacidad de trabajo les hace superar todos los obstáculos que puedan surgirles y, por ello, consiguen casi siempre llegar a la meta marcada. Ejemplo de la potente voluntad de los nacidos en noviem-



bre es el famoso futbolista Maradona que, como buen Escorpio, ha sabido superar con coraje las dificultades que le han surgido en su carrera. Para ellos, los momentos duros de la vida siempre les sirven para hacerse más y más fuertes.

Son grandes conocedores de la naturaleza humana, ya que ellos mismos viven en una continua lucha contra el aspecto impulsivo de su personalidad, que saben deben tener siempre bajo control. Aunque los Escorpio son sociables tienden a cuidar

mucho su rivalidad, y sólo admitirán en su círculo más íntimo a unos pocos. Y es que estas personas, aunque aparenten ser duros, en su interior son extremadamente sensibles y se resentirán fácilmente con los errores de los demás.

SACRIFICADAS

Emocionalmente no son personas tibias: aman u odian. Sus simpatías o antipatías son espontáneas y difícilmente cambiarán de parecer sobre la impresión que tengan de una persona. Sus

sentimientos son íntegros y extremistas ya que, en este aspecto, con ellos nada se toma a la ligera y menos el amor, del que siempre esperan un compromiso firme y eterno.

Son personas muy fieles y dispuestas a sacrificarse por los que aman. Son agradables y envolventes en su manera de manifestar afecto pero, para ello, es preciso que uno se conforme a su voluntad y se muestre de acuerdo con sus concepciones de la vida.

En el plano profesional a Escorpio se le suele recomendar que elija ante todo la ocupación que realmente le apasione, ya que necesitan un trabajo que les suponga un desafío. Se entregarán a la tarea en cuerpo y alma y no pararán hasta verla terminada. Si no dominan esta intensidad en el trabajo, padecerán de presión alta o de problemas de espalda, debido al estrés que supone una entrega total. Decir qué labores le conviene más a un Escorpio no tiene mucho sentido, ya que ellos saben muy bien qué desean hacer, y no los detendrá nada ni nadie. La seguridad material es muy importante para ellos y jamás la arriesgarán exponiéndose a negocios imprudentes.

Resentidos

Debido a la gran intensidad que gobierna la vida de los Escorpios, necesitan descanso y, sobre todo, relajación mental si desean permanecer sanos. Las depresiones acechan a estas personas porque, aunque afrontan las dificultades con valentía, son extraordinariamente susceptibles. Psicológicamente, los Escorpio deberían luchar contra su propia intensidad y buscar la paz dentro de sí mismos. Deberían también aprender a despreocuparse de las opiniones de los demás y a ser menos reservados con los otros cuando le molesten, ya que todo ello les provoca resentimiento.

Su tendencia a no olvidar las heridas causadas por otros y a controlarse excesivamente pueden provocarles enfermedades físicas, pero de origen puramente mental.

Espero que conocer el perfil de estas personas sea tan útil para los Escorpio como para quienes se relacionan con ellos de una manera u otra. Sólo así la Astrología cumple su papel de herramienta práctica para comprender las peculiaridades y las motivaciones que impulsan los actos de cada cual.

Se busca una manera objetiva de salir de la crisis de la objetividad

El fin de la Edad Moderna a través del comunismo

Hace poco se reunió en un famoso sitio de lujo de esquiadores un numeroso grupo de jefes de Gobierno para tratar de las grandes cuestiones que se presentan hoy a todos los gobernantes, desde que se acabó la guerra fría y la bipolaridad política.

ARTURO USLAR PIETRI
Academia Venezolana de la Lengua

Entre esos jefes de Gobierno había una rara avis, que era el presidente de Checoslovaquia, Vaclav Havel, hombre de pensamiento, autor teatral e inesperado conductor de su pueblo.

Lo que planteó no estaba en la agenda y debieron oírlo con mezcla de sorpresa y desdén aquellos políticos avezados y prácticos, acostumbrados a otro temario y a otro discurso. En efecto, el inusitado presidente presentó como tema el del fin de la Edad Moderna y fue, ciertamente, la más profunda y rica en contenido de las exposiciones que allí se oyeron.

Desde la escuela, todos sabemos, más mal que bien, que Occidente ha pasado por algunas grandes épocas: la Antigüedad, con Grecia y Roma durante más de un milenio; la Edad Media, desde la caída del Imperio Romano en el siglo V hasta que surge el Renacimiento en los si-

glos XIV y XV, y la Edad Moderna, tiempo de la secularización del saber, que permanece hasta nuestro siglo.

La idea de Modernidad ha dominado el pensamiento y la acción de los hombres de Occidente hasta consustanciarse con ellos y constituir todo un nuevo tiempo de la humanidad, que parecía abierto a un porvenir sin límites, cada vez más rico y promisor para todas las gentes. Eso, precisamente, es lo que el presidente Havel anunció que había terminado para siempre a sus colegas, entre las nieves de Davos.

EL EXTREMO PERVERTIDO

Dijo allí: "El fin del comunismo es, antes que todo, un mensaje dirigido a la raza humana. Este mensaje todavía no lo hemos absorbido completamente y, mucho menos, comprendido. En su sentido más profundo, el fin del comunismo ha ocasionado el fin de una era mayor en la historia. Ha significado no sólo

el fin de los siglos XIX y XX, sino de toda la Edad Moderna en su conjunto".

El planteamiento fundamental del pensador-presidente es que, sin que todavía nos demos cuenta de todas sus múltiples y profundas implicaciones, ha terminado bruscamente un largo tiempo en el que predominó el culto de una despersonalizada objetividad.

Se coleccionó ávidamente el conocimiento objetivo y se creó, por medio de la tecnología bajo la creencia generalizada en una especie de progreso automático, una era de sistemas, instituciones, mecanismos y promedios estadísticos y de ideologías, doctrinas, interpretaciones de la realidad, que creía posible alcanzar una teoría universal del mundo y de esta manera asegurar la felicidad y la prosperidad de los hombres.

"El comunismo fue el extremo pervertido de esta tendencia". En esa larga era se creyó que el mundo era objetivamente conocible y que el conocimiento obtenido podía ser absolutamente generalizado.

LA DIFÍCIL COMPRENSION

Todo eso es lo que ha terminado bruscamente y los hombres



Reunión de la CEI tras disolverse la URSS

nos encontramos ahora, como lo dijo el brillante expositor, "buscando una manera objetiva de salir de la crisis de la objetividad".

Los poderosos oyentes de aquel extraño discurso no debían estar ni mental ni vitalmente preparados para entenderlo en toda su apocalíptica y, al mismo tiempo, desafiante significación. Según esas palabras, el mundo se ha hallado, súbitamente, sin recetas, sin modelos, sin fórmulas reveladas, en la necesidad de en-

contrar algo diferente más amplio, más comprensivo y que se preste menos a las implicaciones simplistas y a los programas de acción política.

La invitación de Havel es simple y está dirigida a todos los seres humanos de esta hora: "Tenemos que esforzarnos más por comprender que por explicar".

(Exclusiva Agencia Efe, S.A.)
(Prohibida la reproducción total o parcial aun citando la procedencia)

Jueves

12

noviembre

► CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 13 de noviembre.
Van 318 días; faltan 48.
Sol: De 7,59 a 17,59 horas.

► SANTORAL

Santos: Leandro, Diego de Alcalá, Estanislao de Kostka y Arcadio.

► FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Segovia: Ramos Rodrigo. Carretera de Villacastín, 10.
Otero de Herreros: Tovar Martín. Avenida de La Estación, 19. (Hasta el 15 de noviembre).

► CINE

Sala Zuloaga: 7,30 y 10,30, "Sin perdón". (Último día).

Bono Loto

Miércoles, 11

14 15 26 31

43 Com. 27
Rein. 9 49

Martes, 10

10 13 14 20 21 49 Com. 31
Rein. 9

Lunes, 9

1 17 19 24 33 43 Com. 16
Rein. 9

Domingo, 8

4 17 21 24 35 39 Com. 26
Rein. 9

lotería primitiva

Sábado, 7

4 8 25 26 32 37 Com. 47
Rein. 8

Jueves, 5

8 14 23 28 29 47 Com. 2
Rein. 8

ONCE

Miércoles, 11

92.964

Martes, 10

22.357

Lunes, 9

92.868

Viernes, 6

35.419

Jueves, 5

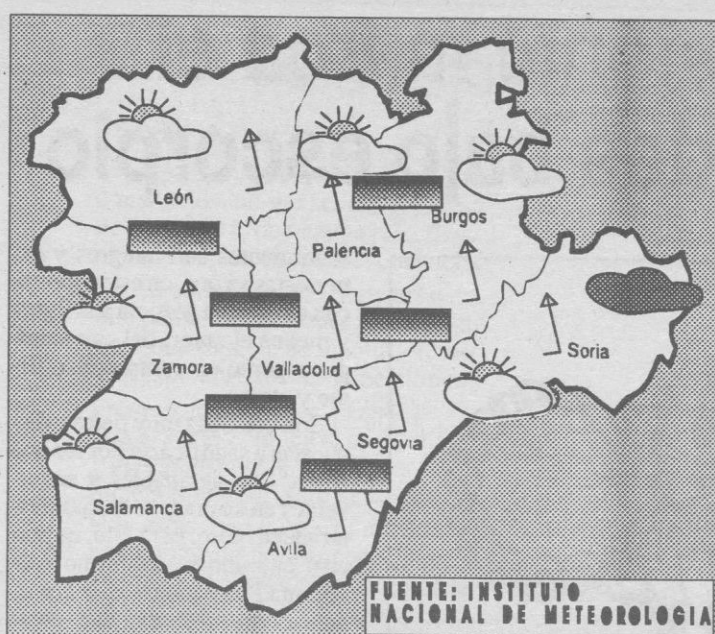
70.330

037

SE VENDE
O ALQUILA

Local comercial calle José Zorrilla, esquina a Morillo, a partir de 60 m².
Llamar de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 horas de lunes a viernes.
Teléfono: 42 25 97

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	P. L/M²
Valladolid	13,8	6,5	0,2
León	12,4	5,0	
Zamora	15,4	7,0	IP
Salamanca	15,1	7,4	IP
Palencia	12,9	4,0	
Burgos	13,2	6,0	0,4
Soria	12,6	6,0	
Segovia	13,6	6,8	
Ávila	15,4	5,8	0,1

ASCENSO DE LAS TEMPERATURAS

Hoy, algunos intervalos nublados en el norte, poco nublado o despejado en el resto; temperaturas sin cambios, con máximas variando entre 12 y 17 grados y mínimas para la próxima madrugada oscilando entre 3 y 8 grados; vientos flojos de dirección variable.

Mañana, intervalos nublados con posibilidad de algún chubasco débil, especialmente en el norte montañoso; de ligero a moderado ascenso de las temperaturas; vientos flojos con intervalos moderados de componente oeste.

EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

- Antonio Madrigal: "Otrasegovia", óleos. Hasta el 21 de noviembre.

EN EL TORREON
DE LOZOYA

(Obra Cultural Caja Segovia)

-- Segovia 1492: Entre dos siglos. Hasta el 13 de diciembre.

EN EL TEATRO JUAN
BRAVO

- "Imágenes del Acueducto", fotografías.

EN LA CASA DE LOS PICOS

- Francisco Herrero del Mercado. Instalaciones y esculturas.

CONFERENCIAS

VIII CICLO
TAURINO-CULTURAL

Hoy, a las 20 horas, cuarta conferencia del VIII Ciclo Taurino-Cultural de la Peña "El Espontáneo", a cargo del periodista Fernando Fernández Román quien hablará sobre "Los medios de comunicación en la fiesta de los toros". En el salón de actos de Caja Segovia.

CICLO SOBRE VIDA
NATURAL

Hoy, en el Colegio Universitario "Domingo de Soto", a las 18 y 20 horas, tercera y última conferencia del ciclo sobre Vida natural que dirige el naturalista J. Amigo. La conferencia de hoy lleva por título "Salud mental. Cómo tener una mente sana y equilibrada".

Sociedad Filarmónica
de Segovia

HOY, JUEVES

8 noche

TEATRO JUAN BRAVO

EXTRAMUNDI

Grupo musical de flautas de pico

Obras de compositores de los siglos
XIV, XVI y XVII

EL ADELANTADO DE SEGOVIA
DECIA HACE 50 AÑOS

NI EMOCION NI ENTUSIASMO ENTRE LOS SOVIETS

Ginebra.— Acerca de la impresión producida a los soviets por las operaciones anglo-norteamericanas en África del Norte, el corresponsal del "News Chronicle" informa que en Moscú no han provocado gran alegría estas noticias, y no se las estima como alivio al esfuerzo bélico bolchevique. "No se registra ningún indicio —añade— de entusiasmo o de emoción jubilosos."

La prensa moscovita se muestra reservada, e indica en sus comentarios que las operaciones militares en el África septentrional francesa no significan para los soviets la creación de un segundo frente."

AVISOS

EXCURSION DE EL NEVERO

La asociación cultural y grupo de montaña "El Nevero" celebrará el próximo domingo, día 15 una marcha de montaña a La Granja y Rascafría. Inscripciones hasta mañana día 13 en la Casa del Deporte.

FESTIVIDAD
DE SAN MILLAN

Con motivo de la celebración hoy jueves, de la festividad de San Millán, patrono de Castilla, Comunidad Castellana convoca a sus asociados y simpatizantes a los actos que tendrán lugar en esa fecha:

A las ocho de la tarde, en la iglesia de San Millán, misa solemne en honor del santo.

A continuación fiesta popular castellana con actuación de dulzaineros.

Seguidamente, cena de hermandad en el restaurante El Pinar con diversas actuaciones que amenizarán la velada.

CONCURSOS

PREMIOS "RELEVO"

La Consejería de Cultura y Turismo ha convocado los premios "Relevo", en sus modalidades de oro, plata y bronce, dotados con un millón de pesetas, 750.000 y 500.000 respectivamente, para recompensar y estimular la labor de los deportistas no profesionales dentro del ámbito de Castilla y León.

Las propuestas deberán ser efectuadas por las federaciones deportivas de Castilla y León entre los deportistas en activo no profesionales que realicen su actividad de manera estable en la región y con una práctica al menos de los dos últimos años.

El jurado, tendrá especialmente en cuenta la participación, disputa de finales y obtención de medalla en las Olimpiadas y en los campeonatos del Mundo, de Europa y en los torneos internacionales. El plazo de presentación de solicitudes termina el próximo 16 de noviembre.

CLINICAS Y SANATORIOS, S.A.

Por acuerdo unánime de la Junta Universal Extraordinaria, celebrada el día 22 de Junio de 1992, se acordó la disolución y liquidación de la Sociedad en base al siguiente balance final de liquidación:

ACTIVO	Pesetas	PASIVO	Pesetas
Tesorería	373.000	Capital Social	8.505.000
Cuenta con Socios ..	11.200.000	Reservas	3.068.000
TOTAL ACTIVO ..	11.573.000	TOTAL PASIVO ..	11.573.000

En Segovia, 22 de Junio de 1992.— EL LIQUIDADOR



Bar EL COSO Restaurant

ESPECIALIDADES:

RABO DE TORO

"COSITOS" (pollitos de grano)

CARNES Y PESCADOS

MERIENDAS:

Gran ambiente
taurino

Gran variedad de raciones — Calidad/Precio

Ctra. de Villacastín, 10.

Telf. 44 51 37 SEGOVIA

Anuncios en

EL ADELANTADO



San Agustín, 3
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL
INSERTIONES
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIAS

Representa en Madrid
ACCION 5
Teléfono 91-5339700

ALQUILERES ▼

ALQUILO aulas por horas, días, meses. Teléfono 424282.

ALQUILO local comercial calle Real. Excelente oportunidad. Teléfono: 425792.

SE ALQUILA local, edificio Puerta Castilla. Avda. Fernández Lareda, 28. Teléfono 433679.

ALQUILO piso amueblado, tres dormitorios, salón, calefacción. Teléfono: 422283.

ALQUILO piso pequeño. Razón, Conde Sepúlveda, 1. Portería y teléfono: 443541.

ALQUILO nave de 600 m² con parcela, entrada Segovia junto ctra. San Rafael. Telf.: 443035.

ALQUILO piso amueblado. Teléfono 434376.

LOCAL, mejor sitio José Zorrilla. Totalmente acondicionado, sin traspaso, apto cualquier negocio. Teléfono 425802 (mañanas).

SE ALQUILA plaza de garaje junto ambulatorio. Teléfono 420332.

ALQUILO café/pub. C/ Guadalajara, 6 (La Albuera). Razón en el mismo bar.

BUSCO casa con patio, pueblo cerca de Segovia. Teléfono 493137.

SE OFRECE habitación a estudiante, pensión completa. Llamar de 5 a 9. Teléfono 443478.

ALQUILO piso, zona Plaza Mayor. 2 dormitorios. 100 m². Cocina amueblada. Planta cuarta. Teléfono 433001.

ENSEÑANZAS ▼

PIRAMIDE

— CENTRO DE DISEÑO
INFORMATIZADO - AUTOCAD
— INFORMATICA

Comienzo de nuevos cursos
23 de NOVIEMBRE
C/ Fernán García, 1, 1.º (junto Acueducto)
Telf. 44 15 66

SE DAN CLASES de italiano, todos niveles. Teléfono 443446, de 15,30 a 17,30. Pilar.

CONVOCADAS 1.200 plazas para Cuerpo Nacional de Policía. Escala básica. B.O.E. 6-11-92. Informa y prepara: Academia Nobel. Independencia, 9. Teléfono 426915.

CONVOCADAS 1.200 plazas Policía Nacional. Presentación instancias hasta 7-12-92. Preparación completa en Studio-21. Gascos, 9. Teléfono: 434010.

CONVOCADAS 1.200 plazas Policía Nacional. Instancias hasta el 5 diciembre. Preparación intensiva por profesores del Cuerpo. Próximo inicio de las clases. Información: Academia "Colón". C/Colón, 5 (frente Hacienda). Telf.: 434349 (Sólo tardes).

COMPRAS ▼

COMPRO chalet (con finca), cerca de Segovia. Teléfono 441343.

GANADOS ▼

VENDO 10 vacas terrenas (con o sin cría). 471244-471613.

VENDO chotos limosín para sementales. Teléfono 107338.

IMPAGADOS ▼

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611-354887.

TRABAJO ▼

TRABAJO manual para realizar en casa. Infórmese gratis. Apartado 6.018. Córdoba.

SE NECESITA ayudante de cocina. C/ Gobernador Fernández Jiménez, 14.

SE NECESITA ayudante/a de mostrador. Cafetería Los Soporales. Teléfono 427595. Referencia de empleo: 40/1/M014.

SE NECESITAN distribuidores 350.000 ptas. mensuales. Llamar horas de oficina. Tfnos.: 91/3614760-3615465.

SE NECESITA señora o señorita sabiendo algo de cocina. Llamar de 11 a 5 tarde. Teléfono 434938.

EMPRESA necesita administrativo muy capacitado, dotes de mando, mucha experiencia. 150.000 libras. Apartado correos, 220. Segovia.

NECESITO señora o señorita de 9 a 2. Teléfono: 440340.

NECESITAMOS aprendiz de charcutería, 16 años. Chico/chica. 420647.

SE PRECISA empleada de hogar de 9 a 5 tarde. Teléfono 401131.

SE NECESITA señora o señorita, para atender casa y cuidar niño. Teléfono 442485 (a partir 15,30).

SE NECESITA ayudante de cocina. Tef.: 434807. Llamar de 2 a 5.

TRASPASOS ▼

SE TRASPASA bar La Fuencisla. José Zorrilla, 114. Teléfono: 420023.

PELUQUERIA con cabina de estética, en buena zona de San Rafael. Teléfono: 171540.

SE TRASPASA tienda de alimentación en calle Roble. Renta muy baja. Teléfono 426507.

INMOBILIARIAS ▼



TOVAR: Traspasa negocios de hostelería perfectamente montados, acreditados. Información personal.

TOVAR. Vende piso. Obispo Quezada, dúplex 4 ó 6 dormitorios, garaje, trastero.

TOVAR. Vende piso. Sargento Provisional. 3 dormitorios. Planta cuarta. Soleado.

TOVAR. Vende piso 2 dormitorios, próxima entrega. Exterior. Precio: 8.861.000.

TOVAR. Vende piso 3 dormitorios. Miraflores, 2 baños, gastos individuales, estrenar.

TOVAR. Pisos 3-4 dormitorios. Soldado Español. Posibilidad garaje.

TOVAR. Vende piso 3 dormitorios. Vía Roma. Posibilidad garaje. Vistas.

43.59.50 + 43.54.61
EZEQUIEL GONZALEZ, N.º 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: EL CARMEN. 54 m². Acondicionado como bar. Contrato indefinido.

HABITAT: C/ CANTARRANAS. 150 m². Completa instalación para pub. Renta: 40.000 ptas. Muy interesante.

HABITAT: JUNTO A MUERTE Y VIDA. 90 m². Amplio escaparate. Instalado como boutique. Renta asequible.

HABITAT: SAN JOSE. 60 m². Totalmente acondicionado. Almácén. Renta: 800 pesetas.

HABITAT: SAN CRISTOBAL. 110 m². Seminuevo. Totalmente instalado como bar-restaurant. Buen precio.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



AGENCIA INMOBILIARIA
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

AMBITO. Alquila o vende naves, junto a la estación de ferrocarril, 1.000 m. Polígono El Cerro.

AMBITO. Alquila o vende locales de 60 m. y 100 m. en el Polígono Nueva Segovia.

AMBITO. Alquila naves en el Polígono Industrial El Cerro, acondicionadas y valladas.

AMBITO. Vende naves en el Polígono Industrial El Cerro.

AMBITO. Llame al 443033, le recogeremos en su domicilio para enseñarle personalmente cualquier piso en venta o alquiler.

VARIOS ▼

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, divorcios, prematrimoniales, bajas fingidas, etc. Rapidez, eficacia. España, extranjero. 5939600.

VENTAS ▼

VENDO piso, tres dormitorios y calefacción central. 11.000.000 pts. Telf.: 443035.

LA GRANJA, información sobre viviendas y locales. Bar en traspaso y piso alquiler. Teléfono 470721.

SE VENDEN comederos, tolvas, amarres para vacas y ovejas, telares y otros. Teléfono: 422087.

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

VENDO tejas antiguas. Teléfono: 440012.

PISO Ezequiel González, 32 (Mahonías). Teléfono: 91-8833394.

TORRECABALLEROS duplex 230 m², 3 plantas, buhardilla, piscina, antena parabólica, calefacción. 22.000.000 pts. Teléfono: 911-557864.

VENDO 500 kilos de centeno para siembra. Teléfono 179438.

VENDO chalet, con parcela de 2.500 m² en Marugán. Recién construido. Ocasión. 11.500.000 pts. Telf.: 443035.

VENDO puertas interiores y ventanas aluminio. Teléfono 911/596042 (noche).

VENDO casa unifamiliar centro de Segovia. 210 metros de vivienda y 2 garajes. Construcción de lujo, jardín privado, piscina. Grandes facilidades de pago o acepto vivienda como parte de pago. Teléfono 442523.

OCASION vendo local 30 metros, propio oficina o consulta. Junto Ezequiel González. 2.500.000 pesetas. Teléfono 440312.

VENDO piso. Ezequiel González. 110 m². 4 dormitorios. Planta tercera. Buen estado. Teléfono 433001.

TUTTI

JUAN BRAVO, 8.
C/ REAL Telf. 44 02 11

OLLAS Perfect WMF. Precios especiales Asociaciones Amas de Casa.

MOBILIARIO juvenil en oferta.

RESERVE ahora su regalo de Reyes y le podrá salir gratis.

VEHICULOS ▼

OCASION. Vendo seiscientos baratísimo, recién pasada I.T.V. Teléfono 433994, de 15,30 a 17,30. Cristina.

VENDO tractor, sembradora, abonadora, cultivadores, vertederas y remolque. Teléfono 553086.

El 14 de Noviembre

**AYUDA A CURAR
EL CANCER**

lotería nacional
La Lotería



A.E.C.C. ASOCIACION ESPAÑOLA
CONTRA EL CANCER



**Y GANA HASTA
400 MILLONES**

Con Un solo DECIMO 240 Décimos Millonarios. 4.200 Millones en Premios.

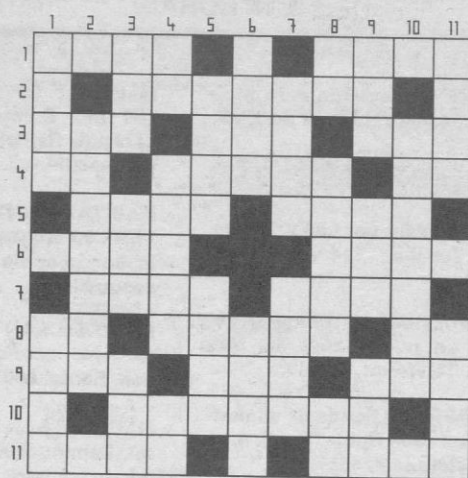
en el SORTEO ESPECIAL de
LA LOTERIA NACIONAL
en favor de la ASOCIACION ESPAÑOLA
CONTRA EL CANCER

14 DE NOVIEMBRE DE 1992

Crucigrama

HORIZONTALES.— 1: Esté seguro de una cosa. Ala de un ave despojada de plumas. 2: Lentitud y poca energía en el modo de hablar o de obrar. 3: Especie de sabana pequeña con algunos matorrales o grupos de árboles. Nivel. 4: Al revés, nota musical. Número (Pl). Adjetivo posesivo. 5: Superficie. Al revés, cierto familiar (Pl). 6: Animal salvaje parecido al bisonte (Pl). Máquina para levantar pesos y llevarlos de un punto a otro. 7: Período de tiempo, generalmente breve. Al revés, defecto físico. 8: Nota musical. Ara pequeña. Antigua lengua de Provenza. 9: Demostrativo. Nombre de mujer. Agarradero. 10: Suaves. 11: Palo de la baraja. Continúe.

VERTICALES.— 1: Adverbio de cantidad. Madero. 2: Cabo con que se asegura la embarcación en el puerto (Pl). 3: Repetición del sonido debida a su reflexión en determinadas circunstancias. Pieza gruesa y curva que forma la proa de la nave. Animal plantigrado. 4: Vocal repetida. Asociación de ganaderos en lo antiguo. Del verbo ser. 5: Retoño. Rezad. 6: Echarpe. Artículo (Pl). 7: Carta de la baraja (Pl). Costado (Pl). 8: Al revés, voz para ahuyentar a los perros y otros animales. Al revés, ciudad de la Argóida, en el Peloponeso (Grecia). Pronombre personal. 9: Hogar. Furia. Adverbio de modo. 10: Que tiene habilidad e ingenio para engañar o evitar el engaño (Pl). 11: Al revés, utilizan. Tallo de las plantas gramíneas.



SOLUCION

HORIZONTALES.— 1: Cál. Leño. 2: Amarras. 3: Eco. Roa. Oso. 4: Aa. Mesta. Esw. 5: Cria. Oad. 6: Chal. Unos. 7: Ases. Alas. 8: Ras. 4: IM. Milis. Su. 5: Area. sot. 6: Uros. Gura. 7: Rato. arat. 8: La. Arula. Oc. 9: Eso. Ana. Asa. 10: Sedosos. 11: Crios. Siga.

Horóscopo



ARIES.— SALUD: Excelente. TRABAJO: Le cundirá de forma increíble. AMOR: Cuidado con las aventuras; podrían arruinar su felicidad.



TAURO.— SALUD: Buena. TRABAJO: Adoptar posturas dignas no le beneficiará en absoluto. AMOR: Ya tiene bastantes problemas para crearse otros innecesarios.



GEMINIS.— SALUD: Duerma más horas. TRABAJO: Todo marchará perfectamente. AMOR: Excelente.



CANCER.— SALUD: Normal. TRABAJO: El dinero no lo es todo en la vida; su prestigio está por encima de él. AMOR: Horas felices.



LEO.— SALUD: Muy buena. TRABAJO: Siga los consejos que le dan y no sea tan obstinado. AMOR: Olvide el pasado y no sea tan rencoroso.



VIRGO.— SALUD: Buena. TRABAJO: Venza sus complejos; su preparación es perfecta para ese puesto. AMOR: No sea tan frívolo.



LIBRA.— SALUD: Cuidese un poco más. TRABAJO: Procure ser más práctico y no perder tiempo en cuestiones superfluas. AMOR: Dicha completa.



ESCORPIO.— SALUD: No se exceda en la mesa. TRABAJO: Las perspectivas no pueden ser mejores; confíe en el futuro. AMOR: Ningún motivo de preocupación.



SAGITARIO.— SALUD: Buena. TRABAJO: Está a punto de cometer una tontería; no sea cabezota. AMOR: La reacción del ser amado le llenará de alegría.



CAPRICORNIO.— SALUD: Muy buena. TRABAJO: No confíe demasiado en sus colaboradores y trabaje duro. AMOR: Sus celos acabarán por hartar a la persona amada.



ACUARIO.— SALUD: Relájese por todos los medios; la tensión acabará con usted. TRABAJO: Su forma de actuar fría y calculadora podría crearle problemas. AMOR: Bueno.



PISCIS.— SALUD: Esas molestias de espalda y de nuca desaparecerán con un buen colchón y una buena almohada. TRABAJO: Se sentirá más optimista que en días pasados. AMOR: Proposición amorosa.

Efemérides

- 1803.- Haití, independiente, al derrotar su Ejército a las tropas coloniales francesas.
1900.- Clausura de la Exposición Universal de París, que contó con más de 48 millones de visitas.
1905.- Elegido rey de Noruega Haakon VII, hijo de Federico VIII de Dinamarca.
1909.- Mueren 300 personas por la explosión de una mina en Westfalia.
1912.- Asesinado en la madrileña Puerta del Sol el presidente del Consejo de Ministros español, José Canalejas.
1926.- Insurrección en Indonesia contra la dominación holandesa.
1936.- Inaugurado en San Francisco el puente más largo del mundo.
1942.- Guerra mundial: Batalla naval de Guadalcanal, en las islas Salomón.
1943.- Tropas alemanas emprenden la reconquista de las islas Egeas.
1944.- Hundimiento del acorazado alemán "Tirpitz".
1945.- Premios Nobel: A. Fleming, W. Florey y E. Chain (Medicina); Gabriela Mistral (Literatura); W. Pauli (Física); A. Virtanen (Química) y Cordell Hull (Paz).
1969.- La primera ministra de la India, Indira Gandhi, expulsada del Partido del Congreso.
1983.- Yasser Arafat, presidente de la OLP, pide un arbitraje de alto el fuego entre las facciones palestinas rivales.
1990.- Akihito es entronizado como 125 emperador de Japón.

Cumpleaños

Hoy 12 de noviembre de 1992 cumplen años los siguientes personajes:

Charlotte Rampling, actriz, 46.

Ina Balin, actriz, 55.

Neil Young, cantante, 47.

Nadia Comaneci, ex campeona olímpica de gimnasia, 31.

Rafael Sandoval, matador de toros, 28.



Charlotte Rampling. ARCHIVO

Defunciones

Tal día como hoy fallecieron en el mundo:

1844.- Jerónimo Merino, "el cura Merino", héroe de la guerra de la Independencia española.

1854.- Manuel Oribe, militar y político uruguayo.

1921.- Fernand Khnopff, pintor y dibujante belga.

1927.- Augusto Coelho, fun-

dador del banco del Río de la Plata.

1934.- Luis Freg, torero mexicano.

1956.- Juan Negrín López, político español.

1984.- Chester Himes, escritor norteamericano.

1989.- Dolores Ibarruri, "Pasionaria", presidenta del PCE.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

AUTOBUSES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
	6,25	8,37	6,25	8,07	
	9,16	11,05	7,30	8,55	9,02 (3)
	10,11	12,16	9,40	11,21	11,34
	12,16	14,07	11,55	13,37	
	14,16	16,07	12,55	14,37	
14,50	15,08 (1)	16,46	14,55	16,37	
			16,55	18,37	
	16,10	18,07	18,55	20,37	
	17,16	19,15	19,40	21,15	21,28
18,54	19,19 (2)	20,42	20,55	22,37	
	20,10	22,08			

LUNES, JUEVES y SABADOS: Salida de Medina, 7,20; Llegada a Segovia, 9,00
Salida de Segovia, 13,30; Llegada a Medina, 15,09

(1) Viernes y domingos sigue a Nava de la Asunción (llega a las 17,30)

(2) Procede de Toledo

(3) Sigue a Toledo

(4) Viernes y domingos sale de Nava de la Asunción (19,00)

TAXIS Paradas

Estación Ferrocarril (Avda Obispo Quesada, s/n): Tel. 43 36 66.

La Albuera (C/ Cándido López, 2): Tel. 42 02 58.

Plaza Mayor: Tel. 43 66 80.

Plaza Azoguejo: Tel. 43 66 81.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30 - 14,00 y 18,35.
Sábados: 14,00.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - MADRID

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,00	7,15
De lunes a viernes	7,00	8,15
Diaria	8,00	9,15
Diaria	9,30	11,00
Laborables	10,30	12,15
Diaria	11,30	12,45
Laborables	12,30	13,45
Diaria	13,30	14,45
De lunes a viernes	14,30	16,00
Diaria	15,15	16,30
Diaria	16,15	18,00
Diaria	18,00	19,15
Diaria	19,00	20,30
Diaria	20,00	21,45
1/6-30/9 laborables		
1/10-31/5 sábados	21,30	22,45
Domingos y festivos	22,00	23,15

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30.
Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

MADRID - SEGOVIA

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,30	7,45
De lunes a viernes	7,30	8,45
Diaria	8,30	10,15
Diaria	10,00	11,15
Diaria	11,00	12,45
Diaria	12,00	13,15
Laborables	13,00	14,15
Laborables	14,00	15,15
Diaria	15,00	16,45
Diaria	17,00	18,30
Diaria	18,00	19,15
Laborables	19,30	21,15
Domingos y festivos	20,00	21,15
Diaria	21,00	22,15
Diaria	22,15	23,45

SEGOVIA - AVILA

De lunes a viernes: 7,30 - 9,30 - 13,30 - 19,30.

AVILA - SEGOVIA

De lunes a viernes: 9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.

SEGOVIA - BARCELONA

Diario: 13,00. Viernes (combinado).

BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 9,00.

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30.
Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30.
Diario: 17,30.

SEGOVIA - VILLACASTIN

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30.

VILLACASTIN - SEGOVIA

Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.



15,30.- ABIGAIL
16,25.- PASA LA VIDA
17,45.- NOTICIAS
17,50.- PARA NOSOTROS
18,50.- PRIMERA SESION
"Dinero maldito"
20,20.- NOTICIAS
20,25.- SIN VERGUENZA
21,00.- TELEDIARIO 2
21,30.- HOLA RAFFAELLA
EL PRIMI-JUEGO
00,15.- TELEDIARIO 3
00,40.- SEMBLANZAS
01,40.- CINE 92 "Las infieles"

Mañana

07,29.- APERTURA
07,30.- NOTICIAS
07,35.- PARA NOSOTROS
09,30.- NOTICIAS
09,35.- TU MUNDO Y EL MIO
10,25.- NOTICIAS
10,30.- EL CLUB DE LAS MUJERES
11,15.- NOTICIAS
11,20.- CRISTAL
12,15.- MAGAZINE TERRITORIAL
12,40.- NOTICIAS
12,45.- EL SHOW DE LA UNA
13,30.- EL MENU DE CADA DIA
13,50.- NOTICIAS
13,55.- INFORMATIVOS CENTROS TERRITORIALES
14,25.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
15,00.- TELEDIARIO 1
15,30.- ABIGAIL
16,25.- PASA LA VIDA
17,40.- NOTICIAS
17,45.- PARA NOSOTROS
18,33.- OXIGENO
19,20.- FANATICO
19,50.- PONTE A PUNTO
20,20.- NOTICIAS
20,25.- SIN VERGUENZA
21,00.- TELEDIARIO 2
21,30.- UN, DOS, TRES...
00,00.- CRONICAS DEL MAL
"La casa embrujada"
00,30.- TELEDIARIO 3
00,45.- CINE DE MEDIANOCHE
"El diputado"



15,30.- DESCUBRIMIENTO DEL MUNDO
16,25.- LA ISLA DEL TESORO
16,30.- LA PELICULA DE LA TARDE
"El secreto"
18,15.- MUNDO DE FIERAS
19,05.- FALCON CREST
20,00.- ESPECIAL PLACIDO DOMINGO
21,00.- EL ESPEJO ENTERRADO
22,00.- JUEVES CINE
"La última tentación de Cristo"
01,00.- EL INFORME DEL DIA
01,30.- CINE CLUB
"Vals de La Habana Vieja"
02,50.- TELEDIARIO INTERNACIONAL
03,50.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

07,24.- APERTURA
07,25.- TITULARES
07,30.- EL INFORME DEL DIA
08,00.- TITULARES
08,05.- TELEDIARIO INTERNACIONAL
09,05.- TITULARES
09,10.- LA AVENTURA DEL SABER
10,35.- LA PELICULA DE LA MAÑANA
"Cercados"
11,50.- PASE DOS
13,35.- DIBUJOS ANIMADOS
14,05.- CIUDAD FRONTERIZA
14,30.- JARA Y SEDAL
15,00.- CIFRAS Y LETRAS
15,30.- DESCUBRIMIENTO DEL MUNDO:
ESOS CHIFLADOS INVENTOS
16,20.- LA ISLA DEL TESORO
16,25.- LA PELICULA DE LA TARDE.
"Rostros olvidados"
18,20.- MUNDO DE FIERAS
19,10.- FALCON CREST
20,00.- BALONCESTO
21,30.- QUERIDOS COMICOS
22,30.- OFF CINEMA "Las locas vacaciones
de Castin Despli"
00,15.- EL INFORME DEL DIA
00,45.- CINE CLUB. "Estados del alma"
02,25.- TELEDIARIO INTERNACIONAL
03,25.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

15,30.- TELECINE
"Marco el magnífico"
17,30.- LA MERIENDA
18,30.- JINETE NEON
19,30.- LA RULETA DE LA FORTUNA
20,00.- AQUELLOS
MARAVILLOSOS AÑOS
20,30.- NOTICIAS
21,00.- LAS AVENTURAS
DEL JOVEN
INDIANA JONES
22,00.- FARMACIA DE GUARDIA
22,30.- DE TU A TU
00,00.- NOTICIAS
00,30.- EN EL CALOR
DE LA NOCHE
01,30.- JEANS, NEWS A
ND ROCK AND ROLL
02,00.- CINE DE MADRUGADA
"El despertar de la momia"
03,30.- CIERRE DE EMISION

Mañana

07,30.- LA GUARDERIA
09,30.- VIVA LA VIDA
10,00.- ATREVETE
10,45.- CARA SUCIA
11,30.- VIVIR, VIVIR
12,40.- SANTA BARBARA
13,30.- SUPERMARKET
14,00.- POR ESTAS CALLES
15,00.- NOTICIAS
15,30.- TELECINE
"Patinar o morir"
17,30.- LA MERIENDA
18,30.- EL COCHE FANTASTICO
19,30.- SUPER JUEGO
20,00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
20,30.- NOTICIAS
21,00.- SABOR A LOLAS
22,30.- COMEDIA ESPAÑOLA
"La llamaban la madrina"
00,30.- NOTICIAS
01,00.- LA CLAVE
03,30.- CIERRE DE EMISION



15,30.- LAS DOS DIANAS
16,20.- SE ACABO LA SIESTA
17,35.- SUPERGUAY
19,30.- HABLANDO SE
ENTIENDE LA BASCA
20,00.- SU MEDIA NARANJA
20,45.- TELECUPO
21,05.- LA LOBA HERIDA
22,00.- CINE:
"Escuadra del terror"
23,50.- CONTACTO CON TACTO.
00,20.- ENTRE HOY Y MAÑANA
00,45.- CANCION TRISTE DE HILL STREET
01,40.- CINE:
"Harold y Maude"
03,15.- F.B.I.
04,05.- CIERRE DE PROGRAMACION

Mañana

07,00.- AVANCE DE PROGRAMACION Y
ESPACIOS PROMOCIONALES
07,10.- ENTRE HOY Y MAÑANA
07,30.- DESAYUNA CON ALEGRIA
09,30.- ALICIA
10,00.- ENTRE PLATOS ANDA EL JUEGO
10,30.- CINE CORAZON
"Mujercitas"
12,30.- MARIA DE NADIE
13,20.- A MEDIODIA ALEGRIA
13,50.- LOS ROPPER
14,20.- QUERIDOS PADRES
14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA
15,30.- LAS DOS DIANAS
16,20.- SE ACABO LA SIESTA
17,35.- SUPER GUAY
19,30.- HABLANDO SE
ENTIENDE LA BASCA
20,00.- SU MEDIA NARANJA
20,45.- TELECUPO
21,05.- LA LOBA HERIDA
22,00.- SENSACION DE VIVIR
22,55.- MELROSE PLACE
23,50.- HOOPERMAN
00,30.- ENTRE HOY Y MAÑANA
00,55.- ¿HABLANDO SE ENTIENDE
LA GENTE?
02,35.- F.B.I.
03,15.- LA EXTRAÑA PAREJA
04,00.- PASE POR CAJA
04,25.- CIERRE DE PROGRAMACION Y
ESPACIOS PROMOCIONALES



15,00.- CINE: LA LISTA NEGRA
16,28.- DOCUMENTAL CINETIFICO:
17,24.- CINE: ABYSS
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: BITELCHUS
20,00.- AVANCE REDACCION
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
20,30.- ALF
21,00.- PRIMOS LEJANOS
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21,30.- REDACCION. NOTICIAS
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
22,00.- ROBIN HOOD, EL MAGNIFICO
00,30.- CINE: MEMPHIS BELLE
02,13.- CINE: 1969
03,45.- CIERRE

Mañana

08,00.- ABC WORLD NEWS
08,30.- LA ALDEA DE ARCE
09,00.- VIDEOMINUTO
09,52.- REDACCION. NOTICIAS
10,00.- CINE: VENGANZA CIEGA
11,29.- CINE: STELLA
13,13.- PIEZAS
13,30.- LOS 40 PRINCIPALES
14,00.- REDACCION. NOTICIAS
14,05.- LOS CHICOS DE LOS ALPES
14,30.- LOS PRIMEROS DE LA CLASE
15,00.- CINE: EUROPA
16,49.- CINE: COMMUNION
18,34.- DOCUMENTAL
19,26.- PIEZAS
19,35.- MR. BOGUS
20,00.- AVANCE. REDACCION
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
20,30.- PRIMER PLANO
21,00.- PRIMOS LEJANOS
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21,30.- REDACCION. NOTICIAS
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
22,00.- REGRESO AL FUTURO III
23,54.- TRES CAMAS PARA UN SOLTERO
01,32.- CINE X: CRISTALES MOJADOS
02,47.- VEINTISIETE HORAS
04,07.- BOXEO
06,30.- CINE: MUÑECO DIABOLICO II
07,50.- PIEZAS



TELEMADRID

15,25.- CINE DE TARDE
"Un extraño en la vida"
17,30.- BELLEZA Y PODER
18,30.- BUNTZ, DETECTIVE PRIVADO
19,05.- ¿DE QUE TRIBU ERES?
19,35.- LA BOLA DEL DRAGON Z
20,00.- EN ACCION
20,30.- TELENOTICIAS
20,55.- EL TIEMPO
21,00.- OLE TUS VIDEOS II
22,10.- CINE: LA NOCHE DE PELICULA
"Peggy Sue se casó"
00,10.- TELENOTICIAS
00,25.- LA NOCHE SE MUEVE
01,25.- STINGRAY

Mañana

07,30.- TRAFICO DE MADRID
09,00.- VECINOS
09,30.- A SABER
10,00.- TELENOTICIAS
10,30.- LAS BUENAS COSTUMBRES
11,00.- LA NOCHE SE MUEVE
12,00.- TELENOTICIAS
12,25.- ¿DE QUE TRIBU ERES?
12,55.- AVANCE INFORMATIVO
13,00.- MADRID, SIETE DIAS
14,00.- TELENOTICIAS
14,55.- EL TIEMPO
15,00.- ROSEANNE
15,25.- CINE DE TARDE
"Pasiones"
17,20.- BELLEZA Y PODER
18,10.- AVANCE INFORMATIVO
18,15.- MIKE HAMMER
19,05.- ¿DE QUE TRIBU ERES?
19,35.- LA BOLA DEL DRAGON Z
20,00.- EN ACCION
20,30.- TELENOTICIAS
20,55.- EL TIEMPO
21,00.- CINE: UNA DEL OESTE
"Ansiedad trágica"
22,45.- CINE: SEGUNDA SESION
"El vicario de Olot"
00,30.- TELENOTICIAS
00,45.- CINE: SALA DE MADRUGADA
"Chicas de club"
02,20.- CAPITAL FINANCIERA
03,10.- FIN DE EMISION

PEQUEÑA PANTALLA

POLICIACA

DINERO MALDITO ★ (TVE-1. 17,50).— Una banda de delincuentes come un atraco y consigue cuatro millones de dólares gracias a Joseph, un experto, quien se queda con el dinero.

El jefe de la banda le pone cerco junto con los demás componentes del grupo. Estos le traicionan matándole, y llegan a un acuerdo con Joseph para repartirse el botín.

DRAMA



Willem Dafoe es Jesucristo.

LA ULTIMA TENTACION DE CRISTO ★★★ (LA 2. 21,00).— Jesucristo, antes de comenzar su vida pública y de predicación de la palabra de Dios, sueña con escapar de su destino y poder

llevar una vida normal. Así su naturaleza humana queda confirmada a cada momento por las dudas y tentaciones que le asaltan, y que en más de una ocasión ponen a prueba su misión divina en la Tierra.

AVENTURAS

ROBIN HOOD, EL MAGNIFICO ★★★ (Canal +. 21,00).— En la Inglaterra dividida del siglo XII, los normandos gobernaban con despotismo todo el territorio. Sólo los sajones eran capaces de hacerles frente, y entre ellos el noble Robin Hood, que se conver-

tirá en víctima de éstos, perdiendo como consecuencia sus apreciadas tierras. Como proscrito organiza un valeroso grupo de rebeldes que se harán fuertes en el gran bosque de Sherwood. Por causa del destino se enamorará de la hermosa doncella Lady Marian.

TERROR

EL DESPERTAR DE LA MOMIA (ANTENA 3. 24,00).— Una sacerdotisa egipcia invoca a un dios, avisando a todos para que no penetren en la tumba de Saffirán. Pero nadie presta atención a sus advertencias. Unos entran llevados por la

codicia en busca de un hipotético tesoro. Otros por su curiosidad. Pero todos se llevarán una terrible sorpresa cuando penetran en la tumba de Saffirán, ya que su momia tendrá un fatídico despertar. Su venganza será mortal.

DRAMA

VALS DE LA HABANA VIEJA ★ (LA 2. 00,30).— Soledad Reina sueña con celebrar un gran baile para conmemorar los quince años del nacimiento de su querido hijo Odry. Su marido, sin embargo, no está muy conforme con la decisión repentina de su esposa, ya que la considera "retrógrada" y "burguesa". A pesar de su oposición, la matriarca

convierte el sótano de su casa de la vieja Habana en un salón de la Viena del siglo XIX. En el transcurso de la velada los invitados entablarán entre ellos una relación que en algunos de los casos seguirá después de que acabe el baile. Unos y otros formarán un grupo social que se integrará en el ambiente de la casa como si siempre hubiera pertenecido a ésta.

DRAMA

LAS INFIELES ★★ (TVE-1. 00,40).— Un grupo de ricas mujeres que forman parte de la alta sociedad viven una vida ociosa y sin sentido alguno, dedicándose como única diversión a engañar a sus respectivos maridos como un mismo hombre,

Rafael, un atractivo soltero de oro. Pero éste termina finalmente por enamorarse de la joven institutriz de sus sobrinos, amor que el grupo de mujeres intentará eliminar por todos los medios que puedan poner a su alcance.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

CELIA GAMEZ, EN ESTADO CRITICO "IRREVERSIBLE"

La actriz y cantante hispano-argentina Celia Gámez, que inmortalizó canciones como "Pichi" o "Los nardos", se encuentra en estado crítico "irreversible" en una clínica privada de Buenos Aires. Según informaron ayer fuentes médicas, el estado de salud de la cantante no permite mantener demasiadas esperanzas de que se recupere.

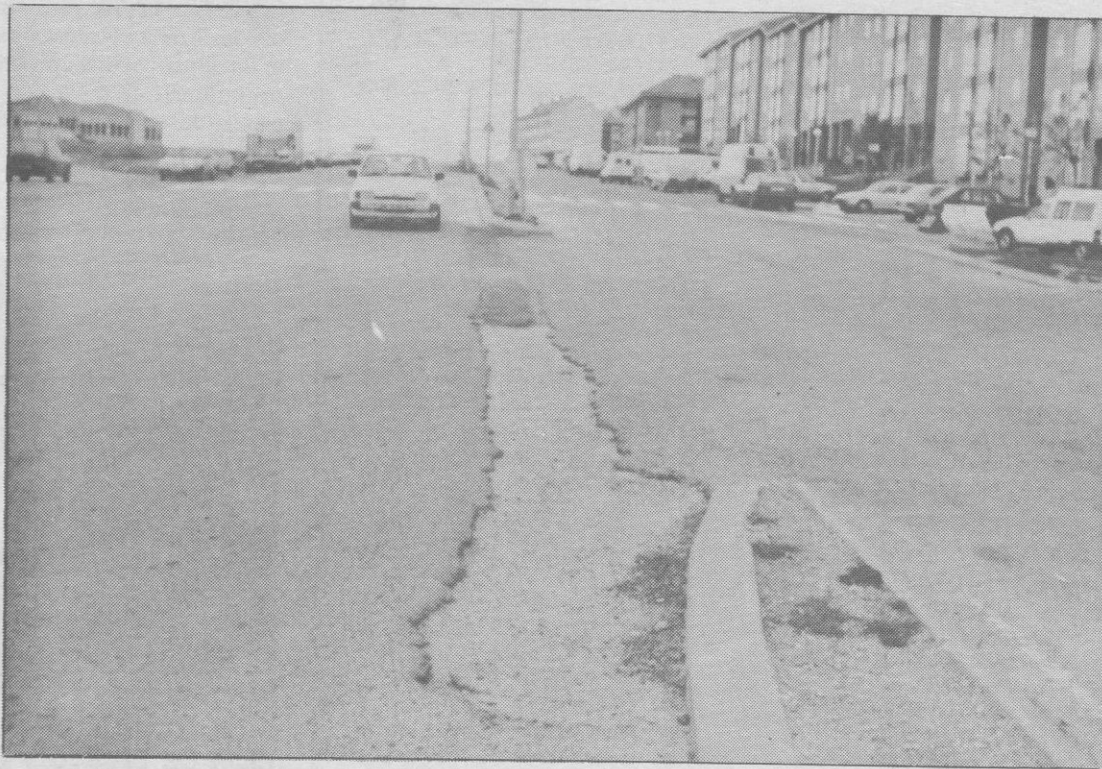
Debido al estado de deterioro que presentaba, Celia Gámez, de 87 años, fue trasladada el martes desde la residencia geriátrica donde se hallaba internada a la misma clínica que cuidó de una fractura de cadera que sufrió en 1987.

Celia Gámez, que vivió en España durante varias décadas, regresó a Argentina hace más de diez años para reunirse con sus familiares. Tras la muerte de dos de sus cuatro hermanas, vivió en la casa de su sobrino, el juez Rodolfo Cambra, apoderado legal de la artista.

La sucesión de accidentes, como una fractura de cadera, y una profunda depresión, que la llevó a recluirse en sus recuerdos, la convirtieron en un personaje ensimismado en su silla de ruedas.

El mal de Alzheimer, que aquejaba a la gran "vedette" hispano-argentina fue el causante de su deterioro mental y de su postración de los últimos años. En declaraciones a Efe hace un año, su sobrino Rodolfo Cambra reconocía que "su mente no está bien. Celia quedó detenida en el tiempo. A veces me mira y dice: 'Debes irte, pues tengo un ensayo'".

VISTO Y NO VISTO



PASANDO EL BACHE.— Barrio de Nueva Segovia. Esta ancha avenida separa las primeras casas de Nueva Segovia de la explanada en la que se asienta las casetas de la Feria. Es, como saben todos los vecinos del barrio, el paso obligado hacia el centro de la ciudad. Justo en la intersección entre los dos sentidos de la circulación existe este hermoso bache. Además de ser una buena manera de dejar las ruedas en el sitio, es un obstáculo que dificulta maniobras que han de realizarse con rapidez.— (Foto: Peñalosa).

MISCELANEA

"España es un país algo desarrollado", según una encuesta del CIRES

El 44 % de los españoles desea vivir en un pueblo de menos de 5.000 habitantes

El 44 % de los españoles desearía vivir en un pueblo de 5.000 habitantes o menos; al 22 % le gusta una ciudad de 500.000 o más; al 46 % prefiere vivir cerca del mar y el 34 % en la montaña. Estos son algunos de los datos que se desprenden de una encuesta sobre ecología, en la que el 75 % de los encuestados cree que las amenazas sobre el medio ambiente son "muy o bastantes graves".

Madrid (Efe).—Según la encuesta, realizada por el Centro de Investigaciones sobre la Realidad Social (CIRES), sólo el 6 por cien desea vivir en la llanura.

En cuanto al clima, y a pesar de que un tercio de los entrevistados prefiere un ambiente caluroso y con sol, casi la mitad se declaran más partidarios de un clima variable, según las estaciones del año.

España tiene unos recursos naturales suficientes, según opi-

nión del 49 por 100 de los encuestados, junto con un 6 por 100 que opinan que son abundantes, mientras que el 29 por 100 cree que son insuficientes y el 12 por 100 escasos, aunque tres de cada cuatro españoles de 18 y más años creen que estos recursos se malgastan.

Los encuestados colocan como problema medioambiental más importante del mundo a la desaparición de la capa de ozono y el más importante de España la

escasez de agua y la contaminación atmosférica. No obstante, más de la mitad de los españoles creen que existen otros problemas más importantes como los de carácter social; dos tercios de los entrevistados consideran que la pobreza, las desigualdades sociales, el SIDA, el paro, el terrorismo y la droga tienen más importancia que los temas medioambientales.

La mayoría de los entrevistados (el 67 por 100) creen que España es un país "algo desarrollado", junto con el 4 por 100 que opina que es "muy desarrollado", mientras que el 24 por 100 lo considera "poco desarrollado" y el 2 por 100 "muy poco desarrollado".

BURBUJAS

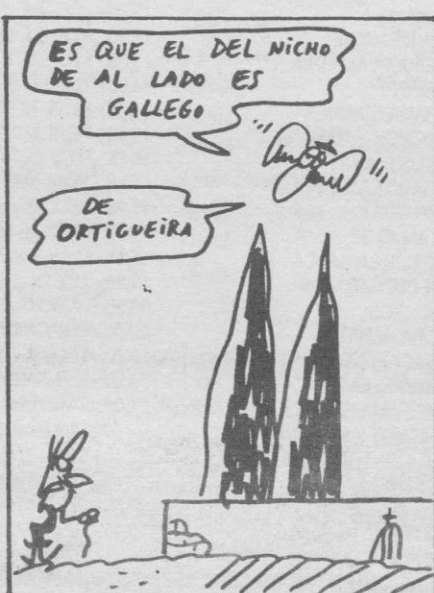
... Seguimos observando, y es cosa que nos agrada, que son muchas las madres (también padres) que han vuelto a ser los compañeros de sus hijos a las entradas y salidas del colegio. ¿Quizá debido a los sucesos que últimamente han venido ocurriendo en otras ciudades y que todos conocemos? Posible, pero lo que uno y otro día estamos comprobando, verdad que nos gusta.

... "La actitud de Boyer mostrando su lujosa residencia es la ostentación del nuevo rico" (Carmen García Boisse): Merecidas tiene las censuras el exministro, pues habiendo copiado de los que "hacen y se lo callan", nada habría ocurrido. Torpe, muy torpe estuvo el señor Boyer consintiendo lo que se autorizó, pues nuevos "ricos" de la misma hornada ¿cuántos más, doña Carmen? Por lo que nos vamos enterando, muchos son los que hasta hoy vienen aumentando la lista, pero ¿cuántos todavía sin descubrir?

... "Hace tiempo que he dejado de temer a todo" (Miguel Herrero de Miñón): Le creemos, don Miguel. Y es que usted sigue haciendo bueno lo de "genio y figura hasta la sepultura". Pero le felicitamos por su honradez política.

... "Respecto a la 'marcha de hierro' el Gobierno se ha inhibido de forma vergonzosa" (Carlos López Collado): No extraña, pues saber descantillar el hueso no está al alcance de muchos.

FRUTOS DE FRUTOS



MADRIGAL

Llegar a la cima no cuesta tanto.

Sube. Llegas hasta donde siempre has querido llegar.

Alcanza un coche con:

- Cristales tintados.
- Tapicería exclusiva.
- Radio-cassette extraíble.
- Trampilla de carga.
- Motor de 80 CV. gasolina / 55 CV. diesel.
- Aire acondicionado y dirección asistida (en opción).

Diesel/Gasolina
por el mismo precio.



RENAULT EXPRESS
CIMA
SERIE LIMITADA

Más de 2.000 instalaciones Renault a tu servicio. Tu Renault con Renault Financiación. RENAULT recomienda lubricantes elf


RENAULT
EL PLACER
DE VIVIRLOS

El presidente de la patronal calificó el acuerdo sobre la Ley de Huelga de "astracanada electoral"

Cuevas "encaja mal los avances de la democracia", según Antonio Gutiérrez

El presidente de CEOE, José María Cuevas, tildó de "astracanada con fines electoralistas" el acuerdo entre el PSOE y los sindicatos sobre la Ley de Huelga, afirmación que, para el secretario general de CCOO, Antonio Gutiérrez, demuestra que Cuevas "encaja mal los avances de la democracia".

Madrid (Efe).— Para UGT el "catastrofismo" del dirigente empresarial está "totalmente injustificado", ya que el consenso con el Grupo Socialista configura un derecho de huelga esencialmente equilibrado, sin que se concedan poderes absolutos a los sindicatos. El citado acuerdo recibió también ayer las críticas del Partido Popular que solicitó la devolución del texto al Gobierno, especialmente porque, en opinión del diputado Gabriel Cisneros, "da facultades policiales a los piquetes".

Como ya informamos ayer, Cuevas lanzó, en rueda de prensa, duras críticas contra el Gobierno, al que acusó de gobernar sólo para los dirigentes sindicales, y advirtió que detecta un creciente clamor antieuropeísta entre los empresarios, que acabarán pidiendo que "se les defiendan de Europa", debido a la política social y económica del Ejecutivo. El dirigente empresarial señaló que el texto pactado por UGT, CCOO y el Grupo Socialista supone la construcción de un marco normativo "que favorece la huelga", y que se ha hecho "a costa de la soberanía parlamentaria".

ENGANO

Antonio Gutiérrez respondió a las críticas de Cuevas, tras entrevistarse con el vicesecretario general del PSOE, Alfonso Guerra, para analizar el

pacto sobre la Ley de Huelga, y dijo que el dirigente empresarial "engaña a los empresarios cuando les dice que hay que defenderse ante Europa". "Disparar así contra este acuerdo es entorpecer el funcionamiento de la democracia", explicó Gutiérrez, quien añadió que cualquier persona con talante democrático debería felicitar por el acuerdo alcanzado para regular el ejercicio de un derecho fundamental como el de huelga.

INTEMPESTIVAS

La comisión ejecutiva de UGT trató de tranquilizar a los empresarios mediante un comunicado en el que asegura que el acuerdo consagra una regulación equilibrada del derecho de huelga sin conceder poderes absolutos a los sindicatos. En opinión de UGT, estas "intempestivas declaraciones" nada tienen que ver con la realidad y tienden a crear entre los ciudadanos una alarma totalmente injustificada, ya que la nueva regulación de la huelga supondrá un "claro beneficio" para los trabajadores, las empresas y el conjunto de la sociedad.

Por su parte el vicesecretario general del PSOE, Alfonso Guerra, consideró que las declaraciones de Cuevas "no son las que debe hacer el presidente de los empresarios" y las calificó de "galimatías". "Quizá —añadió— Cuevas no se



Gutiérrez y Guerra se saludan antes de la reunión.

TELEFOTO EFE

siente cómodo porque los sindicatos se han reunido también con el partido político que ha defendido algunas enmiendas de los empresarios" en el Proyecto de Ley de Huelga.

PACTO ELECTORAL

El portavoz del PP en el Congreso, Rodrigo Rato, pidió al Gobierno la retirada del texto del Proyecto de Ley de Huelga y el envío al Parlamento de otro nuevo, ya que considera que ha "hecho trampa" utilizando las enmiendas del Grupo Socialista para sustituir el texto inicial por otro en "in-

terés parcial del PSOE". Insistió en que el Gobierno ha llegado a un pacto en la Ley de Huelga con los sindicatos por "razones electorales", a quienes "ha pagado por anticipado el voto que les ha pedido para las próximas elecciones".

También el CDS hizo público un comunicado sobre la futura Ley de Huelga, en el que anuncia que pedirá mayor carácter decisorio para la comisión que debe resolver las diferencias entre las partes cuando no haya acuerdos para la fijación de servicios mínimos entre las partes.

Solchaga: "El Gobierno no será jamás partidario del despido libre"

Madrid (Efe).— El ministro de Economía, Carlos Solchaga, ha asegurado que el Gobierno está considerando la revisión de determinados trámites administrativos en el despido, y señaló que "esto no tiene nada que ver con el despido libre, del que el Gobierno no es partidario ni lo será jamás".

Solchaga, en declaraciones realizadas en las noticias de Antena 3 Televisión, agregó que "determinados trámites administrativos en la resolución por parte del Ministerio de Trabajo de despidos colectivos, pueden tener efectos beneficiosos en la protección del puesto de trabajo, pero también efectos negativos porque podrían ahuyentar las inversiones". "Eso es una cosa que el Gobierno, se rasgue las vestiduras quien se las rasgue, está en la obligación de considerar, y de tener en cuenta por si se tuvieran que producir modificaciones en nuestras leyes", explicó el ministro.

El responsable de Economía aclaró que "este tema no está todavía cerrado ni madurado, y desde luego no tiene nada que ver con la demagogia que se está haciendo a propósito de si el Gobierno es partidario del despido libre, que no lo ha sido ni lo será jamás". "Nadie debería sentirse inquieto porque vaya a quedar en precario jurídicamente la seguridad de su puesto de trabajo", dijo Solchaga, quien añadió que "otra cosa bien distinta es que el Gobierno tiene que velar porque el nivel de las inversiones sea suficiente y el funcionamiento del mercado laboral en España no sea diferente al resto de los países europeos".

La Bolsa de Madrid

SUAVE TENDENCIA AL ALZA

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid subió al mediodía de hoy 0,52 y quedó situado en 198,64 puntos.

La suave tendencia del índice madrileño no ha sido mayor debido a las escasas órdenes compradoras de los inversores sobre valores de primera fila. El único grupo que sobresalió por su alza, con algo más de un entero, fue Electricidad, mientras que los sectores que registraron pérdidas, por otro lado de pequeña cuantía, fueron Alimentación y Otros Servicios.

Los inversores madrileños no se atreven a dar ningún dato sobre el crecimiento de los precios en octubre, que hará público mañana el Instituto Nacional de Estadística, aunque confían en que el dato "no será muy malo".

Las diferencias por grupos fueron las siguientes:

En Bancos, BNP sube 1. Sindibank y Mapfre C repiten cambios.

En Automóviles, Saba sube 0,8 y Santana baja 3,6.

En Aparcamientos, Subterráneos baja 0,7 e Iberpistas 1,2.

En Comunicaciones, Antena 3 repite cambio.

En Alimentación, Pascual repite cambio y Oscar Mayer baja 1,2.

En Cementos y Materiales de Construcción, Rocalla y Obrascón repiten cambios.

En Energía, Hullas baja 2,8. En Metal Mecánica, Elecnor baja 10.

En Sociedades de Cartera e Inversión Mobiliaria, Ilustración baja 4,7 y Unión Europea sube 1,7.

En Otras Industrias Manufactureras, Campsa repite cambio.

El juez Barbero exigió al Banco de España los documentos relacionados con Filesa

Madrid (Efe).— Los tres magistrados que componen la Sala encargada del "caso Filesa" se reunieron hoy, por segunda vez, para estudiar el recurso de queja del fiscal en el que se piden diversas diligencias y que el sumario sea trasladado a la jurisdicción ordinaria.

Fuentes de la Sala indicaron que los magistrados se han enterado por la prensa de que el instructor del caso, Marino Barbero, se presentó ayer en la sede del Banco de España provisto de un mandamiento de entrada y registro para exigir la entrega de documentos relacionados con Filesa. Tampoco sabían que había dado un nuevo plazo de 24 horas al PSOE, reiterando su solicitud de que se le envíe documentación de las cuentas del partido.

Las fuentes del Supremo añadieron que existen discrepancias entre los tres magistrados que componen la Sala y que la decisión sobre el recurso del fiscal se conocerá, probablemente, el próximo lunes. Los magistrados,

previsiblemente, analizarán en su resolución si el instructor Marino Barbero se está excediendo o no en sus competencias para llevar a cabo la investigación.

AVALES

El fiscal general del Estado, Eligio Hernández, aseguró ayer que no presentará querrela contra los seis altos cargos del Gobierno catalán a los que la Fiscalía de Barcelona acusaba de haber cometido irregularidades en el caso de los avales de la Generalitat. La decisión de Hernández ha sido respaldada, según explicó el propio fiscal general, por la mayoría de los miembros de la Junta de Fiscales de Sala del Tribunal Supremo.

Tanto esta Junta de Fiscales como la Secretaría Técnica y el fiscal general han estimado que en el caso no concurren los elementos de estafa, alzamiento de bienes, cohecho, malversación de fondos públicos e incompatibilidades, por los que la Fiscalía

pretendía presentar querrela.

La Fiscalía de Barcelona propuso al fiscal general del Estado que iniciara actuaciones contra los consejeros de Economía e Industria de la Generalitat, Macià Alavedra y Antoni Subirá, respectivamente, y contra los ex consejeros Josep María Culler, Josep Manuel Basáñez, Vicente Oller y Joan Hortalá. Según la Fiscalía, entre 1981 y 1986 concedieron avales bancarios a través de la Comisión de Ayuda para la Reconversión Industrial de Cataluña (CARIC), a empresas privadas con las cuales tenían relaciones de amistad, familiares o económicas.

Eligio Hernández no quiso hacer ningún tipo de consideración sobre la actuación de los ex consejeros de la Generalitat y se limitó a destacar que su decisión no ha sido tomada en solitario sino que ha contado con el apoyo de once fiscales de Sala del Tribunal Supremo, que se reunió ayer, y los cinco de la Secretaría Técnica.

López Martos comparece hoy ante la comisión del "caso Ollero"

Sevilla (Efe).— El consejero de Obras Públicas de la Junta de Andalucía, Juan José López Martos, comparece hoy ante la comisión del Parlamento que investiga los presuntos pagos ilegales por la concesión de obras públicas en esta comunidad autónoma.

Ayer, la jueza encargada del "caso Ollero", Pilar Llorente, desestimó las pruebas solicitadas por los representantes de IU-CA, PP y PA, entre ellas la toma de declaración a los consejeros de Obras Públicas, Juan López Martos, y de Economía, Jaime Motaner. Uno de los abogados personados en el caso informó que un auto de la jueza indica que no hay razón por el momento para practicar las pruebas solicitadas por los partidos querrelantes, que también han pedido que se tome de declaración a los cuatro imputados por el presunto cobro de comisiones ilegales.

Dos de los cuatro imputados, Jorge Ollero y Pedro Llach, no acudieron ayer a declarar ante la comisión que investiga la adjudicación a Ocisa de una carretera en Málaga, ya que se niegan a declarar si no cuentan con la asistencia de un abogado. Esta es la segunda vez que hacen caso omiso al requerimiento de la comisión, aunque la ley no obliga a comparecer a los que no son diputados ni altos cargos. Jorge Ollero, hermano del ex director general de Carreteras de Andalucía, fue detenido con 22 millones de pesetas pagadas por Ocisa, al parecer, a cambio de información privilegiada sobre la adjudicación de una obra en Málaga, mientras Llach está considerado como intermediario.

Polémica con el ministro de Justicia, Tomás de la Quadra-Salcedo

La administración penitenciaria debe subordinarse a los jueces, según el CGPJ

El pleno del Consejo General del Poder Judicial (CGPJ) declaró ayer, miércoles, por unanimidad que los jueces tienen la potestad de hacer que se cumplan las penas

nas de prisión y que la administración penitenciaria debe actuar en posición de colaboración, subordinación o sometimiento al control del juez.

Madrid (Efe).— Tras la sesión plenaria, el presidente del CGPJ, Pascual Sala, respondió en rueda de prensa al ministro de Justicia, Tomás Quadra-Salcedo, que los jueces de vigilancia penitenciaria "no intentan sustituir a la administración penitenciaria porque los jueces nunca sustituyen, sino que controlan la actuación administrativa". Unas horas antes, el titular de Justicia había declarado que los jueces de vigilancia penitenciaria "no deben hacerse administración, no deben sustituirla" cuando toman decisiones sobre la concesión de permisos o cambios de grado a los reclusos.

El pleno del CGPJ aprobó

una declaración, a propuesta del vocal Javier Gómez de Liaño, sobre las funciones y competencias de los jueces de vigilancia penitenciaria, iniciativa suscitada a raíz de la polémica surgida con la resolución dictada recientemente por una jueza de Bilbao por la que concedió el tercer grado penitenciario a los antiguos miembros de ETA, Etxabe y Urrutia. En ese momento, el ministro de Justicia dijo que las decisiones sobre política de reinserción de presos son competencia del Gobierno y no de los jueces.

El CGPJ subraya que jueces y magistrados son los únicos titulares del Poder Judicial, según la Constitución, y que

ellos tienen la potestad de "hacer que las penas privativas de libertad se cumplan con arreglo a lo dispuesto en las sentencias y a las leyes". "Y en esta función de hacer ejecutar lo juzgado —precisa—, el papel que a la administración penitenciaria corresponde es el de actuar, con su organización y medios, siempre, y según los casos, en posición, bien de colaboración, bien de subordinación, o bien de sometimiento al control jurisdiccional".

La jurisdicción penitenciaria constituye "una pieza clave del sistema penitenciario" porque tutela los derechos de los presos y controla "el mundo penitenciario", agrega el CGPJ.

EN BREVE

El Parlamento gallego aprobó ayer la propuesta de administración única en las autonomías formulada por el presidente de la Xunta, Manuel Fraga, con los votos del PP y del ex socialista Alfredo Conde, y la oposición de PSOE y nacionalistas. Esta propuesta de resolución supone la asunción por la Cámara de la administración única.

La Armada Española "no cree" que el buque japonés "Akatsuki Maru", que transporta 1,7 toneladas de plutonio, se acerque a las aguas del archipiélago canario, informó un portavoz de la Zona Marítima de Canarias. El portavoz añadió que el barco no está autorizado a acercarse a las aguas de Canarias y que buques de la Armada, en su vigilancia "rutinaria" por la zona, cuidarán la ruta del "Akatsuki Maru" para impedir su acercamiento a las islas.

El presupuesto de la Conferencia Episcopal Española para 1993, que será aprobado la próxima semana en la asamblea plenaria, alcanzará los 20.071 millones de pesetas, según informó el obispo de Solsona, Antoni Deig.

Dos pescadores de 20 y 27 años fallecieron ayer electrocutados en la presa del Retortillo, situada en el término municipal de Hornachuelos (Córdoba), al contactar sus cañas de pesca con un cable de alta tensión.

El catedrático de Medicina Legal Luis Frontela ha dicho, tras la sesión del juicio por el incendio de la discoteca Flying de Zaragoza, que la concurrencia de "tantas y tan trágicas" circunstancias fue la causante de las 43 muertes que se produjeron. Además, aseguró que de no haber concurrido tantos factores "posiblemente no hubiese fallecido ni una sola persona aunque se hubiese provocado el fuego", y precisó que "rara vez coinciden tantas circunstancias" como en esta ocasión.

El cementerio nuclear de El Cabril almacenará residuos radiactivos durante 300 años

El Cabril (Córdoba) (Efe).— El almacén de residuos radiactivos de El Cabril, en el término de Hornachuelos (Córdoba), se mantendrá durante 300 años como zona de almacenamiento, aunque su capacidad de recoger nuevos desperdicios nucleares es de veinte años, dijo su subdirector, Alejandro Ugarte.

Las instalaciones de El Cabril comenzarán a almacenar en sus nuevos silos a partir de final de año, según las previsiones de la Empresa Nacional de Residuos Radiactivos, S.A. (ENRESA), expuestas ayer por el responsa-

ble del cementerio nuclear. La ampliación del almacenamiento de estos residuos ha costado alrededor de 10.000 millones de pesetas y permitirá la entrada en los próximos veinte años de 35.000 metros cúbicos de desechos nucleares procedentes de las centrales de producción de energía y de las labores sanitarias y de investigación, explicó el director de Comunicación de ENRESA, Mariano Molina. Aunque los residuos son catalogados como de baja y media actividad, su vida se prolonga durante 300 años, lo que obliga a

mantener el control durante ese periodo, aunque la decisión de ampliar o no su capacidad ha de adoptarla el Gobierno en su momento.

En la actualidad, El Cabril almacena 2.500 metros cúbicos de residuos radiactivos, procedentes de la originaria mina Beta, que desde 1961 se constituyó en la primera instalación de este tipo en España. Estos residuos, hoy trasladados a los módulos de almacenamiento construidos por la desaparecida Junta de Energía Nuclear, procedían de centrales nucleares y de usos sanitarios.

FERIA SUZUKI SWIFT Y VITARA



Swift 1.3 GTI 16v.

- 1.298 cc. - 101 cv.
- Dirección asistida
- Elevalunas eléctricos
- Faros antiniebla
- Aire acondicionado opcional



VITARA

- 1.590 cc. - 74 cv.
- Dirección asistida
- Elevalunas eléctricos
- Cierre centralizado
- Aire acondicionado opcional



Swift Sedán 1.6 GLX.

- 1.590 cc. - 91 cv.
- Dirección asistida
- Elevalunas eléctricos
- Retrovisores eléctricos
- Aire acondicionado opcional

**AHORA
GRAN OFERTA**

PROMOCION VALIDA PARA UNIDADES EN STOCK.



J.L. HORCAJO, S.A. Ctra. Soria, 21 LA LASTRILLA (Segovia). 43 53 61

Aplazado el juicio contra Honecker por enfermedad de uno de los coacusados

Berlín (Efe).— El proceso comenzado hoy, jueves, contra el ex presidente de Alemania Oriental Erich Honecker y otros ex dirigentes de ese país se reanudará el lunes tras haberse interrumpido por un probable infarto que sufrió hace dos días Willi Stoph, uno de los coacusados.

Los abogados de Stoph, que no asistió a la sesión de hoy, trajeron dos dictámenes según los cuales Stoph, de 78 años y con problemas cardiocirculatorios, fue víctima de un infarto, razón por la cual el tribunal decidió interrumpir la sesión hasta el lunes a fin de que un equipo médico independiente comprobase si el ex primer ministro estará en condiciones que comparecer ante la Justicia.

Partidarios y detractores de Honecker entablaron encendidas discusiones en la calle y, al trascender la noticia de lo ocurrido a Willi Stoph, ex primer mi-

nistro germanooriental, muchos expresaron su desacuerdo con un juicio contra personas ancianas y enfermas.

Debido a la interrupción del juicio, el tribunal no alcanzó a decidir sobre una petición de los abogados de Honecker para que éste hiciese una declaración previa.

Honecker y los otros cinco coacusados son enjuiciados por su responsabilidad en la muerte de fugitivos alemanes orientales caídos en el muro de Berlín y en la frontera interalemana.

Los demás acusados, que integraban con Honecker el Consejo Nacional de Defensa, son: Erich Mielke el ex jefe de la policía política ("Stasi"); el ex ministro de Defensa Heinz Kessler; el ex jefe de Estado Fritz Streletz; el ya mencionado Willi Stoph, y Hans Albrecht ex dirigente del Partido Socialista Unificado de Alemania (SED, comunista) en la región de Suhl.

Los países que no paguen pueden perder su voto en el FMI

Washington (Efe).— Los países que no estén al corriente de sus pagos al Fondo Monetario Internacional (FMI) correrán el riesgo de perder su derecho al voto en este organismo financiero multilateral.

Un portavoz del FMI anunció ayer, miércoles, la entrada en vigor de la tercera enmienda a su convenio constitutivo, que permite la suspensión de los derechos a voto a los países que persistan en su situación de morosos.

El Fondo Monetario Internacional ha comunicado a todos los

países miembros la aplicación de esta enmienda, que permitirá concretar su novena ampliación de capital, acordada por su Junta de Gobernadores el 28 de junio de 1990.

Según el Fondo, cuando todos los países que han aceptado el aumento de sus cuotas paguen la parte que les corresponde, su capital total se incrementará de 97.400 millones de Derechos Especiales de Giro (la moneda nominal del FMI, en este caso unos 135.000 millones de dólares) a 144.800 millones (201.000 millones de dólares).



Kohl y Major durante su encuentro, ayer, en la localidad inglesa de Oxford.

TELEFOTO EFE

El canciller alemán se reunió con John Major en Oxford

Kohl resta importancia al retraso inglés en la ratificación de Maastricht

El canciller alemán, Helmut Kohl, restó ayer importancia al retraso en el proceso de ratificación del Tratado de Maastricht por el Reino Unido al afirmar que "no se preocupaba demasiado" por la demora. No obstante, subrayó que es de suma importancia para Alemania que el Tratado continúe en su forma actual, sin modificaciones.

Londres (Efe).— Durante una rueda de prensa celebrada tras cuatro horas de conversaciones con el primer ministro británico, John Major, en Ditchley Park, en la localidad de Oxford, dentro de las reuniones que con carácter anual mantienen ambos líderes europeos, Kohl aseguró que "respetaba" la decisión de retrasar la ratificación. No obstante, subrayó que es de suma importancia para Alemania que el Tratado continúe en su forma actual, sin modificaciones.

Por su parte, Major mani-

festó su confianza en que la ley de ratificación sería aprobada durante el presente período legislativo, es decir, antes del receso del verano.

Durante la reunión, ambos líderes pasaron revista a cuestiones bilaterales y destacaron la necesidad de alcanzar un acuerdo en el seno del GATT, por lo que manifestaron su satisfacción por el hecho de que la Comisión Europea haya decidido reanudar las conversaciones con Estados Unidos.

La cumbre había sido considerada por los observadores políticos como un ejercicio,

entre ambos políticos, para reducir las tensiones existentes entre los dos países desde que el Reino Unido lanzó acusaciones contra Alemania en el sentido de que no había ayudado suficientemente a la libra durante la pasada crisis monetaria.

Aunque no precisaron los detalles, Kohl y Major aseguraron haber buscado puntos de coincidencia para la próxima cumbre comunitaria de Edimburgo, en diciembre.

También abordaron la cuestión del conflictivo Avión de Combate Europeo, en cuyo desarrollo participan España e Italia, y el primer ministro británico trató de conseguir un compromiso firme de Alemania para continuar con el proyecto, reduciendo los costos iniciales.

30 sept. al 30 nov. 1.992.

Acción Sistema de Descanso Completo.

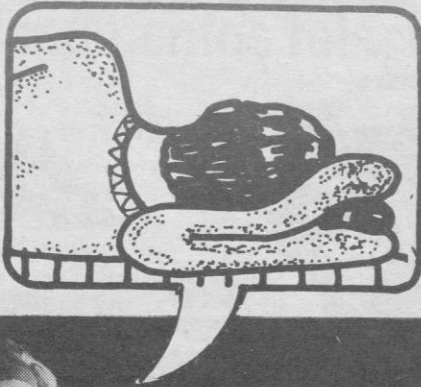
VENGA
E INFORMESE



f.románlopez, s.l.
mueblamentoydecoración

C/. Juan Bravo 20. SEGOVIA Tlf. 436611

Gratis



Gratis
Gratis
Gratis

Aproveche ahora!

Consejos profesionales.
Demostración con test-video.
Con cada sistema de descanso SWISFLEX (somier + colchón) una super almohada SF 622 regulable individualmente, con una garantía de 3 años y con un valor de Pts- 13.100.-

SWISFLEX



El convoy español regresa al puerto de Split

Metkovic (Croacia).— El convoy militar español integrado por 10 vehículos blindados atravesó ayer, miércoles, a su regreso de la localidad bosnia de Jablanica una zona de 25 kilómetros donde se registraba fuego cruzado entre las fuerzas serbias y croatas.

Esta caravana recorrió el martes la ruta del río Neretva pasando por Mostar para llegar a Jablanica, con el fin de reconocer terrenos para instalar ahí a las fuerzas de combate que participan directamente en la escolta de convoyes humanitarios.

En el camino de regreso hacia el puerto croata de Split, donde se encuentra el cuartel general español, el convoy se vio envuelto en fuego cruzado de morteros cuyas granadas cayeron a una distancia mínima de unos 25 metros.

Así lo confirmó el propio jefe de este destacamento, el teniente coronel de la Legión Alfonso Armada, quien detalló que cayeron entre ocho y diez proyectiles, concretamente en la zona comprendida entre Potoci y Buna, localidades que envuelven Mostar.

Armada subrayó que estos incidentes no han provocado daños personales ni materiales a la formación y que tan sólo se oían y veían las explosiones.

La decisión rompe con 400 años de tradición y amenaza con un cisma

La Iglesia anglicana aprueba el sacerdocio de las mujeres

La Iglesia de Inglaterra rompió ayer, miércoles, con más de 400 años de tradición, al aprobar su Sínodo General el que las mujeres puedan ser ordenadas, lo que amenaza con crear un cisma dentro de esta Iglesia.

Londres (Efe).— El Sínodo General, el más alto órgano legislativo de la Iglesia de Inglaterra, cuya cabeza es la reina Isabel II está integrado por tres cámaras, la de los obispos, la de los clérigos y por último la de los laicos.

Cuando el arzobispo de Canterbury, George Carey, dio a conocer el resultado de la votación la sala del Sínodo se llenó de un clamor de júbilo por parte de las mujeres diáconos que forman parte del mismo, muchas de las cuales rompieron en sollozos que calificaron como de alegría.

Un total de 384 miembros del Sínodo General votaron a favor de la medida, mientras que 169 lo hacían en contra.

De ellos 39 obispos lo hicieron a favor, mientras que 13 lo hacían en contra; 176 clérigos dieron su asentimiento a la medida, mientras que se oponían 74 y fue en la cámara de los laicos donde el combate fue más reñido, ya que 169 se mostraron favorables mientras que 82 lo hacían en contra.

A pesar de las diferencias considerables en los votos a favor y en contra, la votación fue cerrada como se temía, ya que en la cámara de los laicos solamente pasó la medida con dos votos por encima de los dos tercios necesarios para que fuese aprobada.

GRAVE OBSTACULO

Esta decisión de permitir la ordenación de las mujeres ha provocado inmediatamente la reacción del Vaticano, que la calificó como "un nuevo y grave obstáculo" en el proceso de reconciliación con la Iglesia Católica.

La victoria por ese escaso margen provocará con toda seguridad la alienación de numerosos sectores de la Iglesia de Inglaterra y su feligresía, con la amenaza lanzada por cerca de 1.000 pastores de dimitir de sus puestos al frente de parroquias si se procede a la ordenación.

Otros sacerdotes amenazaron con permanecer al frente de sus feligresías pero rom-

piendo con los vínculos que les unen a los obispos que se atreven a ordenar a las mujeres.

Hasta ahora la Iglesia de Inglaterra permitía a las mujeres acceder a diaconato, que tiene órdenes religiosas para bautizar, realizar matrimonios y enterrar a los muertos, pero los diáconos no pueden consagrar ni repartir la comunión, absolver los pecados y dar la bendición en el nombre de Dios.

Tras este voto, el Arzobispo de Canterbury, primado de la Iglesia Anglicana, deberá hacer frente a uno de sus trabajos más duros, el mantener la unidad de su Iglesia.

A pesar del voto del Sínodo General, la medida no será inmediata, ya que para que pueda ser implantada deberá ser aprobada primeramente por el Comité de Asuntos Eclesiásticos del Parlamento inglés y más adelante por las dos cámaras que componen el mismo, la de los Comunes y la de los Lorees.

Mueren 22 personas al estrellarse un avión en Rusia

Moscú (Efe).— Al menos veintidós personas murieron al estrellarse junto a la ciudad de Tver, a unos 180 kilómetros al norte de Moscú, un avión de transporte militar que se dirigía a Eriván, la capital de Armenia, en un vuelo comercial, informó hoy, jueves, la agencia oficial ITAR-TASS.

En el accidente, que tuvo lugar anoche y cuyas causas se investigan, perecieron los seis tripulantes y dieciséis pasajeros.

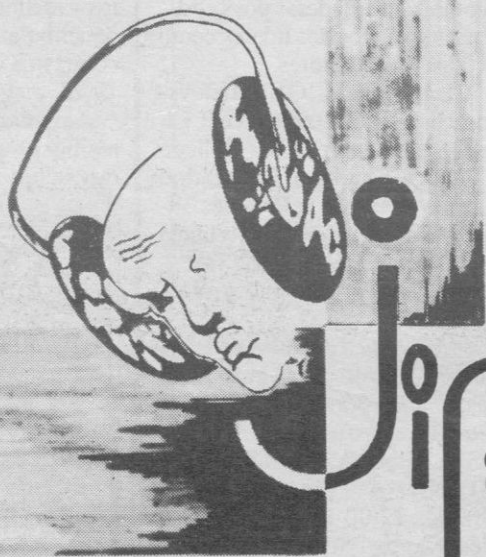
El avión, cuyas características ITAR-TASS no precisó, se precipitó a tierra desde una altura de 250 metros cuatro minutos y medio después de despegar del aeropuerto de Tver.

BOMBARDEO

Por otra parte, al menos veinte civiles murieron cuando la aviación azerbaiyana atacó por error su propio territorio en las cercanías del separatista enclave armenio de Nagorno Karabaj, informó ayer la agencia karabají, LUR.

El bombardeo, llevado a cabo por un aparato "MIG-25", se produjo en los poblados de Fizuli y Dobliatly, y, según LUR, fuentes del Ministerio de Defensa de Azerbaiyán reconocieron el hecho, del que informó más tarde la televisión de esa república.

MAÑANA
INAUGURACIÓN



Jip's
Disco

Ctra. L. 601, km. 87 (Bajos del Hostal "EL SEXMO")
Tabanera de la Luenga (SEGOVIA)

Con la colaboración de:

Escayolas	JOSÉ L. GARCÍA Cuellar
Electricidad	HEMAGISA Segovia
Pinturas	ANDRÉS RODRÍGUEZ Carbonero el Mayor
Ebanistería	MIGUEL RODRIGO Iscar
Cerrajería	S y T Viloria del Henar
Aire acondicionado	COTECNAIRE Valladolid
Acristalamiento	CRISTALERÍAS PARDO Valladolid
Seguridad	ENAL Segovia
Equipamiento Hostelero	FRIN Segovia
Imagen	TELECTRÓNICA Valladolid
Sonido	ESTUDIO SONORO Valladolid
Control de iluminación inteligente	CONELECSIS S. L. Valladolid
Rótulos	LUMINOSOS ORO Valladolid

Es otra creación de:



Manuel Blanco
Parras, 14 • Tel. 14 00 59
CUELLAR (Segovia)

FUTBOL SALA

En una jornada plena de acierto goleador

Tres equipos de la provincia, líderes en Segunda División

Se disputaron el pasado fin de semana la quinta jornada de la liga provincial en primera y segunda división, que, tristemente, tuvo como hecho más destacado la grave lesión de un jugador de Puntales Taberna el Porrón, al que desde estas líneas le deseamos una pronta y total recuperación.

JAVIER MESA

La jornada quinta de la Primera División contó con los siguientes marcadores: Santa Teresa 2 (José y Julián)-Masigal 4 (Cobos 2, Justo y Juan Pablo). Unami 2 (José y Mínguez)-Annisa 5 (Juan, José, Francisco, González y Tomás). Pub Celia 4 (Curro 2, Santos y Rufo)-Santiuste 6 (Roberto 2, Jose 2, Carlos y Goyo). Samboal 9 (Israel 4, Ovidio 2, Alejandro 2 e Iván)-Pub Encuentro 6 (Juan 2, Julio 2, Chema y José Luis). Const. Gómez 1 (Quique)-Hogar 7 (Alberto 2, Rogero 2, Pedro 2 y Félix). Planta Baja 3 (Jesús 2 y Juan)-Caja Segovia 3 (Rodrigo 2 y Oscar). Salón de Té Diva 5 (David 2, César 2 y Daniel)-Comercial González 0.

Ya comentamos en jornadas precedentes que la clasificación de la primera quedaba un tanto desvirtuada con tanto partido aplazado, y, aunque todavía quedan encuentros por disputarse, la tabla clasificatoria se va aclarando, y cada conjunto se va situando en el lugar que le corresponde. Un claro reflejo de ello es el actual campeón, Hogar Tapicerías, que gracias a su victoria ante Construcciones Gómez se encarama en la segunda posición, tras Salón de Té Diva, que recupera la primera plaza después de cederla en la cuarta jornada. Puestos más atrás se encuentra Planta Baja, que también está con un partido menos, y que de momento está llevando una gran regularidad, y tras de este conjunto, Unami, que perdió ante Annisa, y Samboal, que logró derrotar a Pub Encuentro. Los otros dos equipos con un partido aplazado son los que siguen a Samboal en la clasificación, Masigal y Annisa, conjuntos que, salvo sorpresa, deberán estar arriba a final de campaña.

Sin duda el partido más interesante de la sexta jornada será

el que enfrente a Salón de Té Diva y a Hogar Tapicerías, primer y segundo clasificado. A priori el encuentro se les presenta complicado tanto a uno como a otro conjunto.

CLASIFICACION: Salón de Té Diva, 9 puntos; Hogar Tapicerías 8 (un partido menos), Const. Gómez 8; Planta Baja 7; Unami 6, Samboal 6; Masigal 5; Annisa 4, Santiuste 4; Caja Segovia 3, Pub Encuentro 3; Pub Celia 2; Santa Teresa 1 y Comercial González 0.

MAXIMO GOLEADOR
TROFEO DEPORTES LA LO

18 goles Israel (Samboal), 11 Curro (Pub Celia) y Alfonso

Javi).

Tremenda igualdad la que hay en esta Segunda División, puesto que en el partido que enfrentaba a dos de los cuatro primeros clasificados (Ciresa y Atrio) se produjo un empate, con lo que Muñozeros y Fuentepeyayo se destacan, aunque por escaso margen, en la clasificación. Perdieron una buena oportunidad tanto Bar Gallego como Bar Madrid de dar alcance a los primeros, puesto que mientras Bar Gallego no pudo pasar del empate ante el siempre difícil Sitio Boullosa, Bar Madrid veía cómo un conjunto recuperado como es Optica Espinar se llevaba los dos puntos en litigio, y con ellos la posibilidad de ascender un peldaño más en la tabla.

Para la sexta jornada son dos los encuentros que marcan la pauta a seguir por los demás conjuntos, puesto que tanto Muñoz-



Muchos goles se marcaron en la jornada.

MOSACULA

(Const. Gómez), 9 José María (Pub Encuentro), 8 Lis (Planta Baja)

CALENDARIO SEXTA JORNADA: Sábado 14 Frontón Segovia: 16,45 h. Pub Encuentro-Planta Baja. 18,00 h. Hogar Salón de Té Diva. Pedro Delgado: 15,30 h. Caja Segovia-Unami. 21,45 h. Annisa-Pub Celia. Santiuste: 19,00 h. Santiuste-Santa Teresa. Domingo 15, Pedro Delgado: 9,00 h. Comercial González-Samboal. 15,15 h. Masigal-Const. Gómez.

SEGUNDA DIVISION

Los resultados fueron éstos: Atrio Bar 6 (Sáez 4, David y Carlos)-Ciresa 6 (Juan 3, José 2 y Fco). CBS 4 (Ignacio 2, Carlos y Raúl)-Muñozeros 11 (José 3, José L. 2, Angel 2, Julián, Félix, Luis y Alberto). Fuentepeyayo 9 (González 3, Jesús 3, José 2 y Anatolio en p.p.)-Domingo de Soto 1 (Javi). Bar Gallego 5 (Jose 3, Javi y Juan)-Sitio Boullosa 5 (Oscar 3 y Antonio 2). Noé-Happis 2 (Julio)-Hotel Lucía 3 (Luis, Bravo y Bermejo en p.p.). Autoescuela San Pablo 2 (Javi y Alberto)-Puntales Taberna el Porrón 3 (Angel). Optica Espinar 6 (Jesús 3, Juan 2 y Ricardo)-Bar Madrid 4 (José 3 y

veros como Fuentepeyayo tienen partidos muy complicados en principio ante Atrio Bar y Ciresa respectivamente. En estos dos emocionantes choques se calibrarán las verdaderas posibilidades tanto de los dos líderes como de sus perseguidores.

CLASIFICACION: Muñozeros 9 puntos, Fuentepeyayo 9, Ciresa 8, Atrio Bar 8, Bar Gallego 7, Optica Espinar 6, Bar Madrid 6; Sitio Boullosa 5; Puntales Taberna el Porrón 4; Autoescuela San Pablo 2, Domingo de Soto 2, CBS 2, Hotel Lucía 2 y Noé-Happis 0.

MAXIMO GOLEADOR: 14 goles Cervigón (Bar Madrid), 11 Juan Carlos (Ciresa), 10 Serrano (Fuentepeyayo).

CALENDARIO SEXTA JORNADA: Viernes 13 La Granja: 22,00 h. Bar Madrid-Noé-Happis. Sábado 14, Frontón Segovia: 19,15 h. Hotel Lucía-CBS. 20,30 h. Puntales Taberna el Porrón-Optica Espinar. 21,45 h. Ciresa-Fuentepeyayo. Pedro Delgado: 20,00 h. Domingo de Soto- Bar Gallego. Cantalejo: 18,15 h. Muñozeros-Atrio Bar. Domingo 15, Pedro Delgado: 14,00 h. Sitio Boullosa-Autoescuela San Pablo.



PEÑALOSA

La empresa desmiente cualquier tipo de negligencia.

Ambulancias "La Fuencisla" niega rotundamente el retraso en el traslado de Albino González

A.S.

Representantes de la empresa de ambulancias "La Fuencisla" se han dirigido a este periódico para negar de forma "rotunda y categórica" los términos de la noticia que aparecía en esta sección el pasado 10 de noviembre, donde se afirmaba que Albino González, jugador del equipo Taberna el Porrón de la Segunda División de la Liga Provincial de Fútbol Sala, hubo de esperar más de una hora la llegada de una ambulancia tras caer gravemente lesionado. Por su parte, la delegada del equipo Autoescuela San Pablo ha desmentido que se vayan a emprender acciones judiciales contra la citada empresa de ambulancias.

Los hechos que han causado esta polémica ocurrieron en el segundo tiempo del partido que enfrentaba a los equipos antes citados, sobre las 18,50 horas, cuando Albino González cayó lesionado de forma fortuita. "Al damos cuenta de la gravedad de la lesión —dijo la delegada de Autoescuela San Pablo— algunos espectadores se dirigieron a avisar a ambulancias locales sin resultados positivos; entonces yo telefoneé a la Cruz Roja, donde me dijeron que no disponían de conductores para sus vehículos y me facilitaron los teléfonos de ambulancias "La Fuencisla", empresa a la que llamé sobre las 19,20 horas".

Ambulancias "La Fuencisla" recibió el aviso a las 19,25 horas, según consta en el parte de

la empresa correspondiente al pasado sábado, atendiendo este servicio la misma persona que recibió la llamada. "Es norma habitual en este tipo de casos —dijeron los representantes de la empresa— que preguntemos a quien nos llama quién se va a hacer cargo de sufragar los gastos del servicio, para saber a quién se debe de cobrar una vez realizado; pero esto no impidió en modo alguno que nosotros atendiéramos a la demanda, ya que era un caso de urgencia absoluta".

La ambulancia llegó a San Ildefonso minutos antes de las 19,45 horas y el jugador lesionado era atendido en el Hospital de la Misericordia a las 20 horas, transcurriendo tan sólo media hora desde que la ambulancia fue avisada hasta que Albino González fue atendido.

"En los casos de urgencia —dijeron los representantes de la empresa, lo primero en lo que pensamos es en el enfermo; prueba de ello es que en el pasado año realizamos casi 700 servicios que aún no hemos cobrado, precisamente por la prioridad que se da a la atención y a un rápido servicio".

Por otra parte, tanto los responsables como la delegada del equipo Autoescuela San Pablo afirmaron que "en ningún momento" se habían planteado la posibilidad de presentar acciones legales contra ambulancias "La Fuencisla" por los hechos anteriormente relatados.

AYUNTAMIENTO DE
ESPIRDO (Segovia)

Aprobado por esta Corporación Municipal en Sesión Plenaria celebrada el día veintiséis de octubre del año en curso, el Avance de las Normas Subsidiarias de Planeamiento Municipal de Espirido y sus barrios de Tizneros y La Higuera, y en cumplimiento de lo que dispone el artículo 103 del Real Decreto Legislativo 1/92 de 26 de junio, se expone al público en este Ayuntamiento, por el plazo de un mes, a partir de su publicación en B.O.P. durante el cual podrán formularse sugerencias y en su caso otras alternativas de planeamiento por Corporaciones, Asociaciones y particulares interesados.

Espirido, a 28 de octubre de 1992.

EL ALCALDE,

Fdo. José A. Rodríguez.

Cambio de domicilio
social de Explotaciones
Ganaderas Aranda, S.A.

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 149 de la vigente Ley de Sociedades Anónimas, se hace público que la junta universal de accionistas de la compañía, celebrada el día 14 de Febrero de 1992 acordó, el traslado del domicilio de la entidad desde Villeguillo (Segovia), calle La Vega, n.º 8, a Madrid, calle Julio Palacios, n.º 24, 13, A.

Villeguillo, 10 de Noviembre de 1992.

EL SECRETARIO DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION,
Fdo.: Juan Aranda González

AUTOMOVILISMO

Si es cierto que en los comienzos de la presente temporada automovilista el piloto segoviano Luis López de la Cámara, no tuvo fortuna con el vehículo que iba a utilizar en el Campeonato de España de Turismos, su reingreso en las últimas pruebas no pudo ser mejor.

JOSE M. MARTIN

Desde hace ya una década — quizás algo más —, el piloto segoviano Luis López de la Cámara ha mantenido una proyección importante dentro del automovilismo de competición, lo que le ha llevado a ganar varios títulos, entre ellos el de campeón de España de la Copa Renault.

Cuando se inició la temporada que ahora está a punto de concluir, López de la Cámara comenzó a tomar parte en el Campeonato de España de Turismos, "tenía un vehículo bien preparado; sin embargo en los entrenamientos privados, días antes de la primera prueba a celebrar en el Jarama, uno de los coches tuvo un escape de aceite en la pista. No me avisaron de la incidencia, pise a fondo en una curva quise frenar al ver la mancha pero mi vehículo volcó, se incendió y quedó totalmente destruido".

Puede que otro piloto con menos inquietudes que el segoviano hubiera dicho adiós a la temporada ante la importante desgracia mecánica que conlleva a su vez una, también importante, pérdida económica. Luis no lo

Luis López de la Cámara, en el Campeonato de España de Turismos

"He colaborado con Villacieros para conseguir el título de la categoría"



Luis López de la Cámara con el vehículo oficial del equipo.

ARCHIVO

pensó así e intentó continuar. "Quise volver con un Ford Sierra no preparado, comprobé que no rendía lo que de él se esperaba y opté por retirarme".

UNA ACERTADA LLAMADA

Cuando a la competición nacional de turismos le restan tres carreras para terminar el piloto de Segovia recibe la llamada de Teo Martín, uno de los principales ma-

nagers del automovilismo español, "quería que me incorporara a su equipo, que corre con BMW-M3, con la finalidad de colaborar a que el primer piloto del equipo, Juan Ignacio Villacieros, pudiera conseguir el campeonato. El segundo coche del equipo lo dejó libre Martín Centeno, Fernando Medina ocupó su plaza y a mí me dieron el tercero. El coche no era bueno. Quizás creyeron que no podría correr con un vehículo que

no conocía".

La primera carrera con su nuevo equipo tuvo lugar en el circuito permanente de Albacete y Luis se llevó una sorpresa, "según la información que me habían dado el motor tenía que funcionar con 20 caballos más y su rendimiento en el circuito era de 20 caballos menos".

La segunda prueba en la que Luis refuerza el equipo es en el Jarama. Desde los entrenamien-

tos Luis comprueba que el vehículo responde. "Salí con la idea de ayudar a Villacieros, ya que si ganaba se colocaba líder y virtual campeón. Salí en quinta posición y en la segunda vuelta me coloqué por delante de Pérez Sala que había cometido un error. Era uno de los pilotos que más podía inquietar a Villacieros. Este pudo obtener una pequeña ventaja mientras yo aguantaba los "empujones" del Nissan que bien podían haberme sacado de la pista. Al final todo salió de forma satisfactoria para nuestro equipo". Luis terminaba en una magnífica cuarta posición. Parece más que seguro que en el próximo Campeonato de España, Luis López forme parte oficialmente del equipo de Teo Martín-Elisan. Lo que se habrá ganado por méritos propios.

Resta por celebrar la última prueba del Campeonato de España, días 14 y 15 en Jerez y sólo por decidir el segundo puesto entre Palau, Bassas y Luis Pérez Sala. La importancia de esta competición está centrada por la participación en la misma de los tres pilotos españoles que compitieron en Fórmula 1, el ya citado Pérez Sala, Adrián Campos y Emilio de Villota.



El piloto segoviano también corre rallys

ARCHIVO

Costes económicos muy altos

J.M.M.

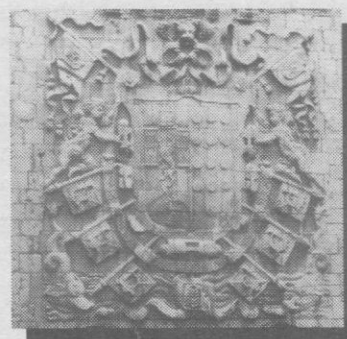
Veinte han sido los pilotos que han sumado puntos, si bien entre "Kuru" Villacieros, primero, y Balba G. Camino, hay muy cerca de 150 puntos. El Campeonato de España de Turismos tiene un elevado coste económico, "los equipos, dependiendo de lo que quieran hacer en el campeonato, mueven entre 20 y 70 millones de pesetas. Hay que destacar el hecho de que se utiliza gasolina, que se trae normalmente de Francia, que tiene un coste de 600 pesetas/litro; cada una de las ruedas que se pone en los coches cuesta 40.000 pesetas, y entre entrenamientos y carreras se utilizan normalmente seis".

No debe de ser nada fácil formar un equipo y encontrar los medios suficientes para hacerle competitivo, teniendo en cuenta, por ejemplo, que

los vehículos de competición tienen un valor de 12 millones de pesetas y que el motor, tras diez horas de funcionamiento, ha de pasar una revisión cuyo coste alcanza el millón y medio de pesetas. "sólo la suspensión, que es parte fundamental en estos coches, cuesta tres millones".

A ello hay que unir que hay pilotos que cobran entre uno y tres millones de pesetas por prueba. Sin duda los coches que toman parte en el Campeonato de Turismos son "pequeñas joyas", con potencia, como ejemplo el de los BMW M-3, de 248 caballos y 1.100 kilos de peso. Que los equipos cuentan con no menos de cuatro técnicos-mecánicos y toda una serie de vehículos de apoyo. "Sólo a través de empresas colaboradoras muy fuertes, comenta Luis, se consigue mantener el peso económico de todo un campeonato".

E X P O S I C I O N



ARTE AMERICANISTA EN CASTILLA Y LEON

VALLADOLID, IGLESIA DE LA MAGDALENA
DEL 11 DE NOVIEMBRE AL 12 DE DICIEMBRE DE 1992

H O R A R I O

laborables:

de 10,00 a 13,00 h.

de 15,30 a 21,00 h.

sábados, domingos y festivos:

de 11,00 a 14,30 h.

de 17,00 a 21,00 h

Esta exposición ha logrado reunir el mejor conjunto de tesoros americanistas (arte prehispánico, pintura, escultura, platería, patrimonio documental) existentes en Castilla y León



Junta de
Castilla y León

Consejería de Cultura y Turismo

Los colegios disponen de guías para la visita didáctica.
Concertar día y hora llamando a los tños: (983) 411609 - 411612.
Los grupos serán obsequiados con catálogo, carpeta didáctica y otros materiales de la muestra.

FUTBOL

Julio Salinas y Butragueño, novedades de Javier Clemente frente a Eire

Madrid (Efe).— Julio Salinas, del FC Barcelona, y Emilio Butragueño, del Real Madrid, son las novedades más importantes en la relación de jugadores convocados por el seleccionador Javier Clemente para el partido que enfrentará a España contra la República de Irlanda, que se disputará en Sevilla el 18 de noviembre, clasificatorio para el Mundial '94.

En la lista de jugadores destacan también las incorporaciones de Nando, del Deportivo de La Coruña, y Cristóbal, del Real Oviedo.

La relación completa de convocados es la siguiente:

Atlético de Madrid: López, Manolo, Solozábal y Vizcaíno.

FC Barcelona: Amor, Baquero, Beguiristáin, Ferrer, Goicoechea, Julio Salinas y Zubizarreta.

Logroñés: Lopetegui

Real Madrid: Butragueño, Hierro, Martín Vázquez y Michel.

Real Oviedo: Cristóbal.

Deportivo de La Coruña: Claudio, Fran y Nando.

Estos jugadores se concentrarán el viernes 13 de noviembre en el aeropuerto de Madrid-Barajas, excepto los del FC Barcelona, que se incorporarán a la selección directamente en Sevilla.

El equipo saldrá hacia la capital hispalense el viernes a las 17:00 horas.

El encuentro, que se disputará en el estadio Ramón Sánchez Pizjuán, a partir de las 21:30 horas, será dirigido por el colegiado belga Alphonse Constantin.

El búlgaro Stoichkov logró el segundo gol azulgrana

1-2 El Barcelona, campeón de la Supercopa

El Barcelona se proclamó ayer campeón de la Supercopa, al derrotar al Atlético de Madrid por 1-2 en el partido de vuelta disputado en el estadio Vicente Calderón. El conjunto azulgrana se había impuesto ya en el Nou Camp por 3-1.

Madrid (Efe).— El búlgaro Hristo Stoichkov volvió de París, donde finalmente no disputó un amistoso con su selección, y apuntilló con su velocidad e instinto goleador al Atlético de Madrid, en un partido de vuelta de la Supercopa caracterizado por el control ejercido por los barcelonistas.

El partido prometía las habituales tensiones de los últimos partidos entre los dos contendientes, pues a los 2 minutos el delantero búlgaro del Barcelona, Stoichkov, ya vio una tarjeta amarilla.

Pero luego no fue para tanto y el juego fue duro aunque dentro de la corrección.

El esperado reencuentro entre López y el delantero búlgaro no se produjo, al preferir Luis Aragonés, técnico atlético, a Tomás, aunque las chispas saltaron igualmente.

Tomás se impuso a los puntos en el primer tiempo, pero en la continuación Stoichkov le noqueó con tres galopadas, una de ellas finalizada en gol.

El Barcelona emboscó al Atlético. Le esperó en defensa con la intención de sorprenderle a la mínima ocasión. Así llegó el gol de Txiki Beguiris-



Futro fue anulado por la defensa azulgrana.

TELEFOTO EFE

táin a los 21 minutos, que si no sentenció el trofeo fue por la reacción atlética, concretada en el empate que logró el extremeño Manolo en el minuto 30 de la primera parte.

ESTRATEGIA

En la segunda mitad, el Barcelona repitió estrategia: agazapado atrás, esperando en su campo al Atlético, lo que le permitió dar con el hueco para que en una internada Stoichkov decidiera al marcar el segundo tanto ante la adelantada defensa local.

El público, hostil hacia el delantero búlgaro en el primer tiempo y que coreó para des-

armar a los barcelonistas en varias oportunidades al CSKA Moscú, verdugo del Barcelona en la Copa de Europa, se rindió al final a la evidencia de la calidad del búlgaro y le premió con aplausos, los mismos que recibió Zubizarreta cuando levantó la Supercopa.

El partido fue presenciado por unos 20.000 espectadores.

El Barcelona revalidó el título conquistado frente al mismo rival el año pasado.

Juan Espino Navia, vicepresidente de la Real Federación Española de Fútbol, entregó el trofeo a Andoni Zubizarreta, capitán del conjunto azulgrana.

El Comité de Competición clausuró el estadio de Balaídos por un partido

Madrid (Efe).— El Comité de Competición de la Real Federación Española de Fútbol acordó ayer clausurar por un partido el estadio de Balaídos y multar al Celta de Vigo por los incidentes graves que provocó el público en el partido del pasado domingo que enfrentó al Celta con el Atlético de Madrid.

El Comité de Competición acordó también suspender por un partido al jugador bosnio del Celta de Vigo Vladimir Gudelj y a Chechu Rojo, técnico del club vigués, por protestar insistentemente al árbitro.

El Celta de Vigo cumplirá su partido de clausura del estadio de Balaídos hoy frente al Benidorm, en el encuentro correspondiente a la tercera eliminatoria de la Copa del Rey, tras fructificar las gestiones de su junta directiva, por lo que el partido se disputará casi con toda seguridad en Lalín (Pontevedra).

Después de numerosas gestio-

nes, la junta directiva del Celta consiguió a última hora de ayer que el encuentro de sanción que pesa sobre el estadio de Balaídos sea cumplido hoy ante el Benidorm.

ACUERDO

Los directivos del club se pusieron ayer por la tarde de acuerdo con el conjunto alicantino y con el árbitro del encuentro, que no pusieron ningún reparo para que se pueda disputar el partido lejos de Balaídos.

El encuentro se jugará, casi con toda probabilidad según fuentes del Celta de Vigo, en el campo del Club Deportivo Lalín, Manuel Anxo Cortizo, que está en la provincia de Pontevedra.

La localidad gallega de Lalín se encuentra a 116 kilómetros de Vigo, por lo que se cumple con el requisito de disputar el partido de sanción a una distancia mayor a cien kilómetros.

Hoy en Riazor, partido amistoso entre el Deportivo de La Coruña y el Milán

Milán (Italia) (Efe).— El Milán, líder invicto de la Primera División italiana de fútbol, juega hoy con el Deportivo de La Coruña, que encabeza el campeonato español, en partido que se disputará en el estadio coruñés Riazor y en el que no estarán presentes el francés Jean Pierre Papin, el holandés Frank Rijkaard y el montenegrino Dejan Savicevic.

Papin ha viajado a Francia para incorporarse a su selección nacional, mientras que Rijkaard y Savicevic no jugarán por motivos técnicos, pues el entrenador milanista, Fabio Capello, prefiere que ante el Deportivo jueguen los holandeses Ruud Gullit y Marco Van Basten y el croata Zvonimir Boban.

El Milán no podrá contar tampoco con los siete jugadores internacionales italianos que se encuentran ya concentrados con la selección de Italia para el partido ante Escocia, clasificatorio para el mundial EE.UU. '94.

El Milán, pues, ha desplazado a La Coruña a los siguientes jugadores: Antonioli y Rossi, porteros, y Boban, De Napoli, Gamba, Gullit, Massaro, Nava, Simone, Tassotti, Traversa, Van Basten, Dionissi, Sadotti, Zappella —los tres últimos del equipo juvenil— y Bordin, perteneciente al Atalanta y prestado para este encuentro.

El partido que enfrentará a los líderes de la Liga italiana y española comenzará a las 21 horas locales (20,00 horas gmt).

CINCO CAMBIOS

Durante el encuentro, que será arbitrado por el colegiado de Pontevedra Segundo Bello Blanco, podrán ser sustituidos cuatro jugadores de cada campo y el portero y en caso de que el partido termine en empate se procederá al lanzamiento de penalties. El encuentro será transmitido por "Tele 5" a partir de las diez de la noche.

HIPICA

Trofeos Copas de Criadores

ENRIQUE GARLA

Para el próximo domingo, y en el escenario del hipódromo madrileño de La Zarzuela, se anuncia un programa lleno de interés porque se incluyen las cuatro pruebas Copa de Criadores que con una dotación de un millón de pesetas para cada una de ellas se reserva a potrancas y potros. Completando el total de carreras que presenciaremos, los Premios Hyperión y Tourbillón.

Digamos que 75 serán los participantes que pisarán las pistas y que la elección de ganadores, para nuestros pronósticos, no se presenta fácil. Pero como tenemos que ofrecerlos, una vez más intentaremos que el acierto nos acompañe en la busca de una QH que pueda darnos un buen dividiendo. Y como ya es nuestra costumbre, recuerden nuestros lectores que para la formalización de esa Quiniela de 48 apuestas, servirán los participantes que anotamos con el número de mantilla que montarán en cada una de las pruebas:

P.² Hyperión: Esturión (6), Bezaín (2), Vicente, Endavant.

Copa de criadores 4 (potrancas): Arana (1), Silverylla (9), Molinera, Delightod.

Copa de criadores 1 (potros): Riberto (9), Crivián (4), Pelegrín, Silver Music.

Copa de criadores 3 (potrancas): Pájaro de Fuego (8), Basinger (2), Reina Blanca, Delia.

P.² Tourbillón: Eloucente (3), Sime (5), Siete Días (14), Bisiesto.

Copa de criadores 2 (potros): Radikal (5), Cabalo, Fabulous Flash, Di Stefano.

Un excelente programa para una mañana del domingo que esperamos sea de temperatura agradable y parecida a la que pudimos disfrutar en la última reunión.

EN BREVE

TENIS: El tenista español Sergi Brugera fue eliminado ayer del Torneo de tenis de Amberes en la primera ronda al perder en dos horas frente al alemán Michael Stich por 7-6, 3-6 y 7-6.

FUTBOL: Los árbitros españoles Joaquín Urío Velázquez y Antonio Martín Navarrete dirigirán los partidos que el día 25 de noviembre se celebrarán entre el Sigma Olomouc y Juventus, en Sigma, y el Oporto y el PSV Eindhoven, en la ciudad portuguesa, respectivamente.

AJEDREZ: El ruso Garri Kasparov, campeón mundial de ajedrez, calificó de "teóricamente posible" un encuentro con Bobby Fischer, pero criticó duramente el nivel de juego que mostró el norteamericano en el reciente duelo que ganó al francés Boris Spassky y las circunstancias en que éste se celebró.

JUDO: La judoka Miriam Blasco, medalla de oro en los JJ. OO. de Barcelona, y que anunció su retirada definitiva después de la cita olímpica, ha decidido volver a la competición.